

MES DE LA HERENCIA HISPANA

HISPANIC HERITAGE MONTH



SOMOS. PERTENECEMOS. APORTAMOS.

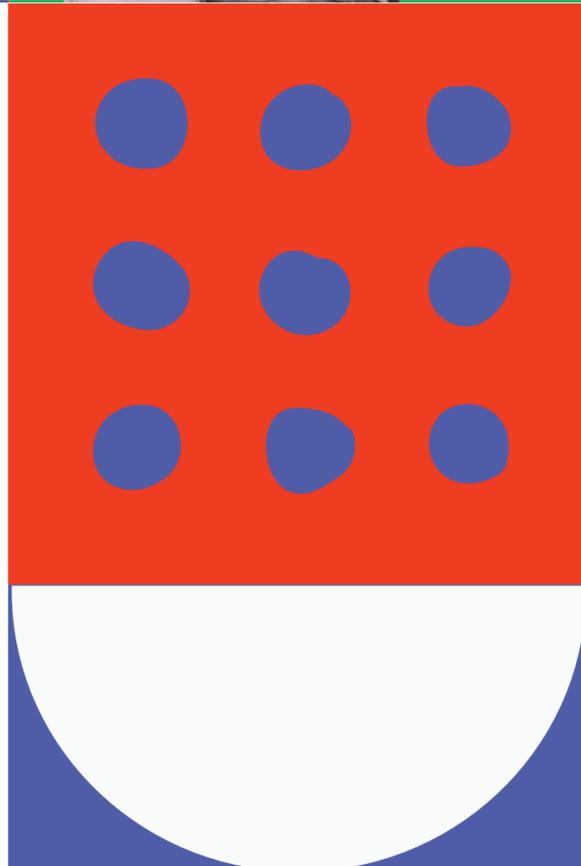
WE ARE. WE BELONG. WE CONTRIBUTE.

Los latinos ayudamos a escribir la historia de Estados Unidos; nuestras contribuciones dan forma a la Nación.

Latinos help write America's history — our contributions shape the Nation.

En este Mes de la Herencia Hispana, El Tiempo Latino celebra el papel vital que los latinos desempeñan en la historia de Estados Unidos. Los relatos de esta serie, que se extenderá hasta octubre, ponen de relieve el poder, la presencia y el sentido de pertenencia de nuestra comunidad, recordando que sus logros siempre han sido —y seguirán siendo— una parte esencial de nuestra Nación.

This Hispanic Heritage Month, El Tiempo Latino celebrates the vital role Latinos play in America's story. The stories in this series, running through October, highlight Latino power, presence, and belonging — reminding everyone that our achievements have always been, and will always be, an integral part of our Nation.



RAÍCES HISPANAS EN LA CAPITAL: UN RELATO DE LUCHA Y ORGULLO LATINO EN DC

PAGS. A4-A6

DC: LÍDERES LATINOS SE UNEN PARA HONRAR LA HERENCIA HISPANA

PAGS. A8-A10

EL FESTIVAL DE CINE SOBRE INMIGRACIÓN ABRE CON CORTOMETRAJES EN HONOR AL MES DE LA HERENCIA HISPANA

PAG. A16

RESTAURANTES CELEBRAN EL MES DE LA HERENCIA HISPANA CON MENÚS ESPECIALES Y EVENTOS CULTURALES

PAGS. A21-A23



LEE NUESTRA VERSIÓN WEB
ESCANEO ESTE CÓDIGO

Ecuador: el destino sudamericano por descubrir para el turismo del DMV

Al hablar del Ecuador, las primeras imágenes que surgen suelen ser las de las Islas Galápagos, los imponentes nevados o la Mitad del Mundo. Más allá de estos destinos consolidados, el país ofrece una riqueza natural, gastronómica y cultural única que lo convierte en una opción atractiva y aún poco explorada para los turistas del DMV.

Con una superficie similar a la del estado de Colorado, Ecuador concentra en su geografía una diversidad difícil de igualar: Costa, Sierra, Amazonía en un solo territorio y las Islas Galápagos en el océano. Esta cercanía permite recorrer por tierra, en pocas horas, escenarios completamente distintos: de los nevados andinos hasta la selva amazónica, o desde las playas del Pacífico hasta los páramos de la sierra.

Ecuador es uno de los países catalogados como megadiversos del planeta. A pesar de su tamaño, alberga alrededor de 1.600 especies de aves y una importante variedad de orquídeas, muchas de ellas endémicas. Por ello, casi el 20% de su territorio está compuesto por áreas protegidas. Esta riqueza lo convierte en un destino ideal para los amantes del ecoturismo y el aviturismo. La geografía diversa

del país, así como la fecundidad de la naturaleza, crean un escenario ideal para actividades de fotografía, turismo de aventura y deportes extremos. En este ámbito destaca el Parque Nacional Yasuni, una de las zonas más biodiversas del planeta, y otras áreas protegidas que ofrecen experiencias únicas.

Además de su patrimonio natural, el país cuenta con joyas reconocidas por la UNESCO, como los Centros Históricos de Quito y de Cuenca.

Destacan también nuevos destinos como los Pueblos Mágicos donde la historia, la cultura, la arquitectura y la calidez de su gente crean un ambiente único.

La cocina ecuatoriana refleja la misma complejidad y generosidad de su geografía:

En la Costa, son comunes los platos a base de mariscos y pescado fresco, acompañados de arroz, plátano verde y vegetales. Destacan el ceviche, el encocado (guiso de pescado y mariscos a base de leche de coco), el encebollado, los bolones de verde y el tigrillo, con queso o chicharrón.

En la Sierra, la tradición indígena y española se fusionan en preparaciones como el cerdo hornado,

“Ecuador, con su cercanía, variedad y autenticidad, un país en donde cada región guarda un tesoro distinto”

el loco de papas, la colada morada, la fanesca y el maíz en diversas formas.

En la Amazonía, sobresalen el ayampaco y el maito (pescados y vegetales envueltos en hojas de bijao o de plátano); además de la chicha de yuca, el casabe, la naranja y el ceviche volquetero.

En Galápagos, la gastronomía local combina ingredientes del archipiélago con sabores del continente. Entre los favoritos se encuentran las sopas y arroces con pescado y mariscos, la langosta y el pez brujo a la parrilla y el bacalao con papas.

Frente a la oferta culinaria mundialmente reconocida de otros países, la gastronomía ecuatoriana se ha posicionado en los últimos años como uno de los nuevos atractivos por descubrir.

La diversidad de los habitantes del Ecuador es uno de sus más grandes tesoros. La riqueza pluricultural y multiétnica nace de su población mestiza, indígena, afroecuatoriana, montubia, blanca y de otras etnias, cada una con su propia lengua, organización social, cosmovisión y forma de convivir con la naturaleza y su territorio. Este crisol enriquece al país e in-

fluye en el arte en todas sus manifestaciones, en la gastronomía, la pluralidad del lenguaje, y su participación en todos los aspectos de la vida en el Ecuador.

El Gobierno Nacional trabaja en la aplicación de una Estrategia Nacional de Turismo 2025-2030 para promocionar al Ecuador como un destino preferente, con servicios turísticos de alto nivel y una amplia oferta en áreas como biodiversidad, cultura, gastronomía, entre otras.

La conectividad aérea entre Ecua-

ador y Estados Unidos es amplia. Varias aerolíneas ofrecen vuelos directos desde Nueva York, Miami, Houston, Baltimore y Atlanta hacia Quito y Guayaquil. Aunque no existen vuelos sin escala desde Washington D.C., el viaje resulta sencillo, con una escala corta. Llegar desde el DMV a Ecuador toma entre 7 y 10 horas, lo que lo convierte en una alternativa cercana y competitiva frente a destinos más lejanos como el Sudeste Asiático y Europa.

Ecuador, con su cercanía, variedad y autenticidad, un país en donde

cada región guarda un tesoro distinto: lagunas, glaciares, playas ocultas, cultura, gastronomía de primer nivel, espera recibir a los visitantes del DMV que buscan algo nuevo por descubrir, con opciones que van más allá de lo convencional.

- Instituto Nacional de Biodiversidad (INABIO) Ecuador cuenta actualmente con 1722 especies de aves - INABIO.

- Ministerio del Ambiente, Agua y Transición Ecológica del Ecuador (Conoce el Sistema Nacional de Áreas Protegidas -SNAP - Ministerio del Ambiente, Agua y Transición Ecológica.

FUNDADO EN 1991 www.eltiempolatino.com

El Tiempo Latino

Publisher/CEO Marcos Marín
Executive Chairman Javier Marín
Partner/Chief Advisor Ana Julia Jatar

NEWS
EXECUTIVE VP Rafael Ulloa
WRITERS Olga Imbaquingo, Milagros Meléndez, Mario Araya, Claudia Alfo
PHOTOGRAPHERS José Argueta, Noelia Izarza
VIDEO PRODUCER Génesis Arocha
SOCIAL MEDIA MANAGER Isabel Ocaido

SALES & ADVERTISING
EXECUTIVE VP Zulma Tintero
BUSINESS DEVELOPMENT DIRECTOR Federico Ortega
BUSINESS DEVELOPMENT Andrea Chacón, Alejandro Marín

NEWS SERVICE The Washington Post

MARKETING
PROJECT MANAGEMENT
DIGITAL STRATEGY Claudia Ginestra

PRODUCTION
SENIOR GRAPHIC DESIGNER Andrés Hernández
GRAPHIC DESIGNER Jesús Roggati
DIGITAL DESIGNER Sabrina Marín
TRAFFIC & EDITORIAL COORDINATOR Andrea Cifuentes

El Tiempo Latino no es responsable por las opiniones expresadas en artículos firmados.

© El Tiempo Latino LLC. Derechos reservados. NOTA: La compañía puede a su entera discreción, editar, clasificar o rechazar cualquier contenido publicitario. Ajustes se hacen solo si un error altera materialmente la efectividad del aviso y solo por el espacio actual ocupado por el error.

1701 Rhode Island Ave NW, Washington, DC 20036
TEL: 202-334-9100 • FAX: 202-496-3599
e-mail: contacto@eltiempolatino.com
VENTAS: sales@eltiempolatino.com



National Association of Hispanic Publications



Audit Bureau of Circulations

¿El desarrollo de su hijo va por buen camino?

Los niños crecen en muchas áreas durante sus primeros cinco años.

edades 3-5

Contáctenos para una evaluación GRATUITA y aprender cómo apoyar las necesidades de su hijo.

(202) 698-8037
www.earlystagesdc.org

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

10617 Jones Street #301-B Fairfax, VA 22030. (703) 522-4122 (703) 587-6188
PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

TOTAL DENTAL CARE
DENTISTA FAMILIAR Y COSMÉTICA
DR. LINH ANTHONY NGUYEN, D.D.S. P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMÉTICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCÍAS.

ORTODONCIA
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS
SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros y medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

ABRIMOS HASTA TARDE LOS SÁBADOS Y DOMINGOS

PACIENTES NUEVOS LIMPIEZA \$60
Incluye: Examen y consulta. Chequeo del cáncer bucal 2 rayos X (bitewing) Precio Regular \$200 Solo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros

703-256-1183
5017-B BACKLICK RD. ANNANDALE, VA 22003

VDOT Virginia Department of Transportation

Avenida Thomas sobre Sugarland Run Reemplazo de Puente Condado de Loudoun

Disposición para Realizar una Audiencia Pública

Infórmese sobre los planes para reemplazar el puente de la Avenida Thomas (Ruta 792) sobre Sugarland Run. El puente existente, construido en 1970, fue cerrado al tráfico en agosto de 2024 debido a hallazgos en una inspección de seguridad.

De conformidad con la Ley Nacional de Política Ambiental (NEPA) y 23 CFR 771, se ha preparado una Exclusión Categórica Programática (PCE, por sus siglas en inglés) bajo acuerdo con la Administración Federal de Carreteras. La PCE está disponible en el sitio web del proyecto que figura a continuación y a solicitud. En cumplimiento con la Ley Nacional de Preservación Histórica, Sección 106 y 36 CFR Parte 800, la información sobre los posibles efectos del proyecto en propiedades incluidas o elegibles para ser incluidas en el Registro Nacional de Lugares Históricos se incluye con la PCE.

Revise la información del proyecto en <https://www.vdot.virginia.gov/Thomas> o en la Oficina del Distrito Norte de Virginia de VDOT, 4975 Alliance Drive, Fairfax, VA 22030. Llame con anticipación al 571-585-0033 o TTY/TDD 711 para programar una cita con el personal correspondiente.

Si sus inquietudes no pueden ser resueltas, VDOT está dispuesto a realizar una audiencia pública. Usted puede solicitar que se lleve a cabo una audiencia pública enviando una solicitud por escrito al Sr. William C. Eckert, P.E., Jacobs Engineering Group, 1851 Alexander Bell Drive, Suite 100, Reston, VA 20191, en o antes del **17 de septiembre de 2025**. Si al recibir los comentarios públicos se considera necesario realizar una audiencia pública, se publicará un aviso con la fecha, hora y lugar de la audiencia.

VDOT garantiza la no discriminación y la igualdad de empleo en todos los programas y actividades de conformidad con el Título VI y el Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmienda. Si necesita más información o asistencia especial para personas con discapacidades o dominio limitado del inglés, comuníquese con VDOT Civil Rights al 703-259-1775 o TTY/TDD 711.

Proyecto Estatal: 0792-053-940, B618, C501, P101, R201
UPC: 121563
Federal: BROS-5B01 (511)

VDOT Virginia Department of Transportation

AVISO PÚBLICO Propuesta de Cambio en el Control de Acceso Limitado Sendero Arlington View Connector Condado de Arlington Disponibilidad para Comentarios Públicos

El Departamento de Servicios Ambientales (DES) del Condado de Arlington y el Departamento de Transporte de Virginia (VDOT) lo invitan a revisar información sobre un cambio propuesto en el control de acceso limitado a lo largo de la I-395 en dirección sur, adyacente al proyecto propuesto Arlington View Connector Trail. El límite del control de acceso limitado en cuestión se extiende aproximadamente entre 13th Road South y un camino privado que da acceso al Army Navy Country Club. Esta solicitud de cambio se debe a restricciones existentes en el sitio que resultan en invasión por parte del proyecto del condado propuesto. Este proyecto implicará cambios en el control de acceso limitado.

Los materiales están disponibles para revisión en línea en <https://www.arlingtonva.us> usando el término de búsqueda "Arlington View Connector" o contactando al Gerente del Proyecto de DES, Sr. Mark Dennis, al 703-228-3916 o TTY/TDD 711.

La Junta de Transporte de la Commonwealth considerará el cambio propuesto en el acceso limitado en una reunión futura.

Si sus inquietudes no pueden ser satisfechas, VDOT está dispuesto a celebrar una audiencia pública. Puede solicitar que se realice una audiencia pública enviando una solicitud por escrito al Sr. Mark Dennis, Departamento de Servicios Ambientales del Condado de Arlington, 2100 Clarendon Boulevard, Suite 900, Arlington, VA 22201, a más tardar el **30 de septiembre de 2025**. Si, tras recibir los comentarios públicos, se considera necesario realizar una audiencia pública, se publicará un aviso con la fecha, hora y lugar de la audiencia.

VDOT garantiza la no discriminación y la igualdad de empleo en todos los programas y actividades de acuerdo con los Títulos VI y VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada. Si necesita más información o asistencia especial para personas con discapacidades o con dominio limitado del inglés, comuníquese con VDOT Civil Rights al 703-259-1775 o TTY/TDD 711.

La alcaldesa Bowser inaugura Art Ave, una galería de arte al aire libre en el corazón de DC

La exposición gratuita a lo largo de la Connecticut Avenue cuenta con esculturas, instalaciones y programación cultural hasta enero de 2026

La alcaldesa Muriel Bowser y el Golden Triangle Business Improvement District (BID) presentaron oficialmente Art Ave, una nueva galería de arte al aire libre que se extiende por la avenida Connecticut NW, desde Lafayette Park hasta Dupont Circle.

La iniciativa, financiada por el programa Streets for People de la Oficina de Planeación de DC (OP), ofrece a residentes y visitantes una experiencia cultural gratuita que permanecerá abierta hasta enero de 2026.

“Desde ahora y hasta enero, invitamos a todos a recorrer Art Ave, una exhibición gratuita que representa nuestro compromiso con un centro de la ciudad vibrante y acogedor”, señaló la alcaldesa Bowser. “Iniciativas como esta invitan a quedarse más tiempo en el Downtown, regresar los fines de semana y apoyar a los negocios locales que le dan vida a nuestras calles.”

Arte, cultura y ciudad más activa

Art Ave incluye 13 esculturas de gran escala —muchas de ellas

interactivas— y cuatro instalaciones en vitrinas distribuidas a lo largo del corredor de Connecticut Avenue. La mayoría de las piezas cuentan con iluminación nocturna, convirtiendo el recorrido en una experiencia distinta según la hora del día.

Para complementar la visita, el Golden Triangle BID lanzó un tour autoguiado en la aplicación gratuita STQRY Guide, disponible en Apple App Store y Google Play, que ofrece mapas interactivos y grabaciones de audio.

“Art Ave demuestra el poder del arte público para transformar espacios y reimaginar el Downtown”, comentó Leona Agouridis, presidenta y directora ejecutiva del Golden Triangle BID.

Una inversión en el espacio público

La Oficina de Planeación de DC otorgó casi \$2 millones en subvenciones en 2025 al Golden Triangle BID y DowntownDC BID para impulsar proyectos del Downtown Public Realm Plan, cuyo objetivo es conectar Lafayette Park y Farragut Squa-



re con actividad permanente, identidad visual y experiencias culturales.

“Este proyecto aprovecha el gran activo que representan los espacios públicos de nuestro Downtown, convirtiéndolos en un atractivo cultural para resi-

dentes y visitantes”, dijo Anita Cozart, directora de la Oficina de Planeación.

Parte de Art All Night 2025

Art Ave se suma a la programación de Art All Night, el festival de artes más grande y gratuito

de la ciudad, que se celebra este viernes 12 y sábado 13 de septiembre, de 7:00 p. m. a 3:00 a. m. en múltiples vecindarios de DC.

Para esta edición, los asistentes podrán descargar la nueva aplicación Art All Night, que incluye mapas interactivos y actualizaciones en tiempo real sobre actividades y horarios.

“Con Art Ave y nuestra nueva

aplicación, queremos que más personas descubran el Downtown como un destino de arte, cultura y comunidad”, afirmó Rosemary Suggs-Evans, directora del Departamento de Desarrollo de Pequeños y Locales Negocios de DC.

Más allá de septiembre

Durante los próximos meses, Art Ave albergará eventos familiares como cuentacuentos con la Biblioteca Pública de DC y clases de yoga.

La inauguración coincide con 202Creates, la celebración anual del talento creativo en el Distrito, que se extiende todo septiembre y culminará el 25 de septiembre con la 40ª edición de los Premios de las Artes de la Alcaldesa.



El Futuro Depende de Nosotros

Estableciendo las bases para un futuro más brillante y limpio

DC PLUG es un proyecto de varios años diseñado para proteger las líneas eléctricas más vulnerables del Distrito, colocándolas bajo tierra y mejorando la resiliencia de la red donde usted trabaja, vive y juega.

→ dcpluginfo.com





RAÍCES HISPANAS EN LA CAPITAL: UN RELATO DE LUCHA Y ORGULLO LATINO EN DC

■ Casi 1 millón de latinos, el 15% de la población del área de DC, llenan la ciudad de música, colores y orgullo. Este Mes de la Herencia Hispana celebramos nuestras raíces e historia de lucha

Nuestra historia en Washington, DC, es la de una comunidad que nunca dejó de crecer ni de luchar. Lo que comenzó con pequeños grupos de diplomáticos, trabajadores y exiliados, se transformó en un vibrante mosaico de culturas que hoy da vida a la capital del país. En este Mes de la Herencia Hispana, celebramos que entre 800 mil y 1 millón de latinos habitan actualmente en el área metropolitana, constituyendo casi el 15% de su población total.

Nuestra huella se refleja en cada mural que resiste al paso del tiempo, en cada restaurante que evoca los sabores de nuestra tierra y en cada festival que llena las calles de música y orgullo. Somos la suma de muchas historias locales y globales que, al entrelazarse, han convertido a la capital en un hogar con alma latina.

Cimientos de una comunidad global

Los orígenes de nuestra comunidad están ligados al estatus

de DC como “ciudad internacional”. En la primera mitad del siglo XX, la creciente cantidad de embajadas y organizaciones internacionales, como la Organización de los Estados Americanos (OEA) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), atrajo a profesionales de toda América Latina, sembrando las primeras semillas de nuestra diversidad. Con la Segunda Guerra Mundial, muchos puertorriqueños y mexicanos llegaron a trabajar en el gobierno federal y en oficios con escasez de mano de obra. Aunque en 1940 los inmigrantes eran apenas el 4% de la población de DC, ya comenzaba a crecer una comunidad que se haría notar.

Décadas de lucha por un Lugar

En los años 60 y 70, Adams Morgan, Mount Pleasant y Columbia Heights se convirtieron en los barrios donde floreció la vida latina. Allí nacieron mercados, pequeños



restaurantes, misas en español y organizaciones comunitarias. Fue también la época en la que activistas exigieron educación bilingüe, acceso a salud y vivienda digna, dando forma a una nueva identidad colectiva.

Un símbolo de este despertar cultural fue el mural creado a mediados de los 70 por los hermanos Caco y Renato Salazar, que denunciaba la especulación inmobiliaria y defendía la dignidad de los inmigrantes trabajadores. Restaurado en 2015, sigue siendo un ícono de la memoria colectiva, aunque Adams Morgan ya no sea el centro de nuestra comunidad debido a los altos costos de vivienda.

Un mosaico diverso

Desde los 80, la llegada de miles de migrantes de Centro y Sudamérica multiplicó la diversidad. Salvadoreños, bolivianos, colombianos, dominicanos, peruanos y guatemaltecos, entre otros, enriquecieron la vida cultural y social de la región. Los salvadoreños —que hoy representan alrededor del 35% de los latinos en el área metropolitana— transformaron barrios enteros con su trabajo y organización.

>>Continúa en PAG. A6

Consejo del Pueblo Sandra Mattavous-Frye
&
La Oficina del Consejo del Pueblo
para el Distrito de Columbia

Celebrar
**Herencia
Hispana**



OPC rinde homenaje a Líderes Latinos y Socios Comunitarios

Todos están invitados

**Cumbre
Comunitaria
del Agua de OPC:**
Tu Agua, Tu Poder

Sesiones Interactivas sobre:

- Reducción de Facturas de Servicios Públicos
- Conservación del Agua
- Prevención de Daños por Agua
- Entendiendo sus Derechos

Almuerzo gratis redes

Obsequios

Lunes, 29 de Septiembre
de 2025
9:30 AM – 3:30 PM

Martin Luther King, Jr.
Memorial Library
901 G Street NW

Register at:

Eventbrite.com - <https://bit.ly/4mzc3Cm>

X/Twitter & Instagram @DCOPC Facebook/DCPeoplesCounsel
W: opc-dc.gov | (202) 727-3071

Para solicitar una interpretación en español o una adaptación razonable, llame al (202) 727-3071.



Sandra Mattavous-Frye
People's Counsel

OPC-DC
Office of the People's Counsel
ADVOCACY | EDUCATION | PROTECTION



¡CELEBRA EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

CON NUESTRAS GUÍAS DE EVENTOS Y CONTENIDO ESPECIAL!



EN INSTAGRAM

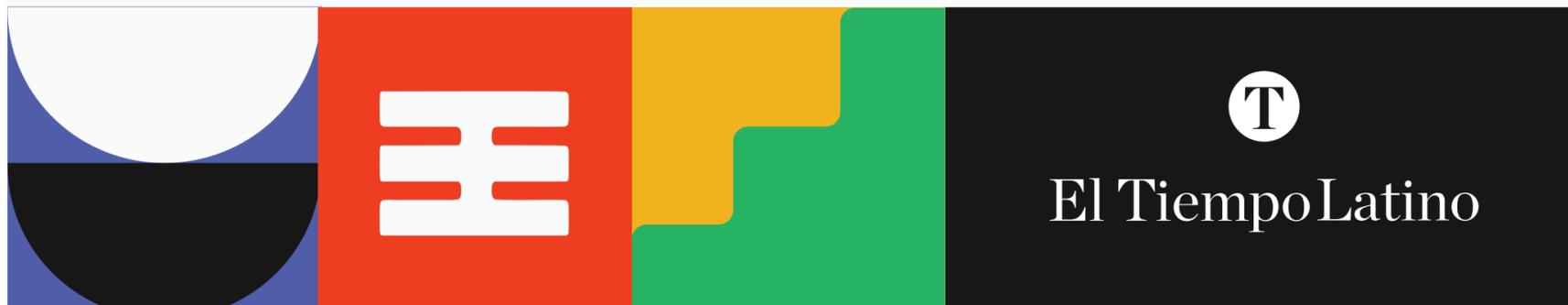
Sigue @ElTiempoLatino y encuentra recomendaciones para celebra nuestra cultura durante este mes



EN TU INBOX

Suscríbete a nuestro Newsletter para recibir nuestro contenido de Hispanic Heritage Month por e-mail en www.newsletter.eltiempolatino.com

¿Interesado en que tu negocio apoye nuestro contenido del Mes de la Herencia Hispana? Contacta a sales@eltiempolatino.com ahora mismo



HISPANIC HERITAGE MONTH



POR PAOLA RIVERO | El Tiempo Latino

eltiempolatino.com

>>Viene de PAG. A4

Organización y resistencia

La fuerza de nuestra comunidad se expresó en la creación de instituciones que hoy son modelos nacionales: CASA de Maryland, La Clínica del Pueblo y la Carlos Rosario International Public Charter School. Estas organizaciones surgieron de la unión entre activistas mexicanoamericanos, puertorriqueños, centroamericanos y caribeños, muchas veces en alianza con vecinos afroamericanos y hasta con comunidades hippies y punk.

El punto de quiebre llegó con el levantamiento de Mount Pleasant en 1991, cuando la represión contra un joven salvadoreño desató protestas que obligaron al gobierno local a escuchar las demandas latinas. Ese momento marcó un antes y un después en el reconocimiento de nuestra voz en la ciudad.

Un epicentro cultural y académico

Instituciones de renombre como la Biblioteca del Congreso, la OEA, el Smithsonian y diversas universidades han convertido a DC en un destino para investigadores y académicos latinos.

A pesar de nuestra población relativamente pequeña y reciente en comparación con ciudades como Nueva York o Los Ángeles, nuestra posición como capital ha hecho que DC sea la sede de importantes organizaciones como UnidosUS, la Liga de Ciudadanos

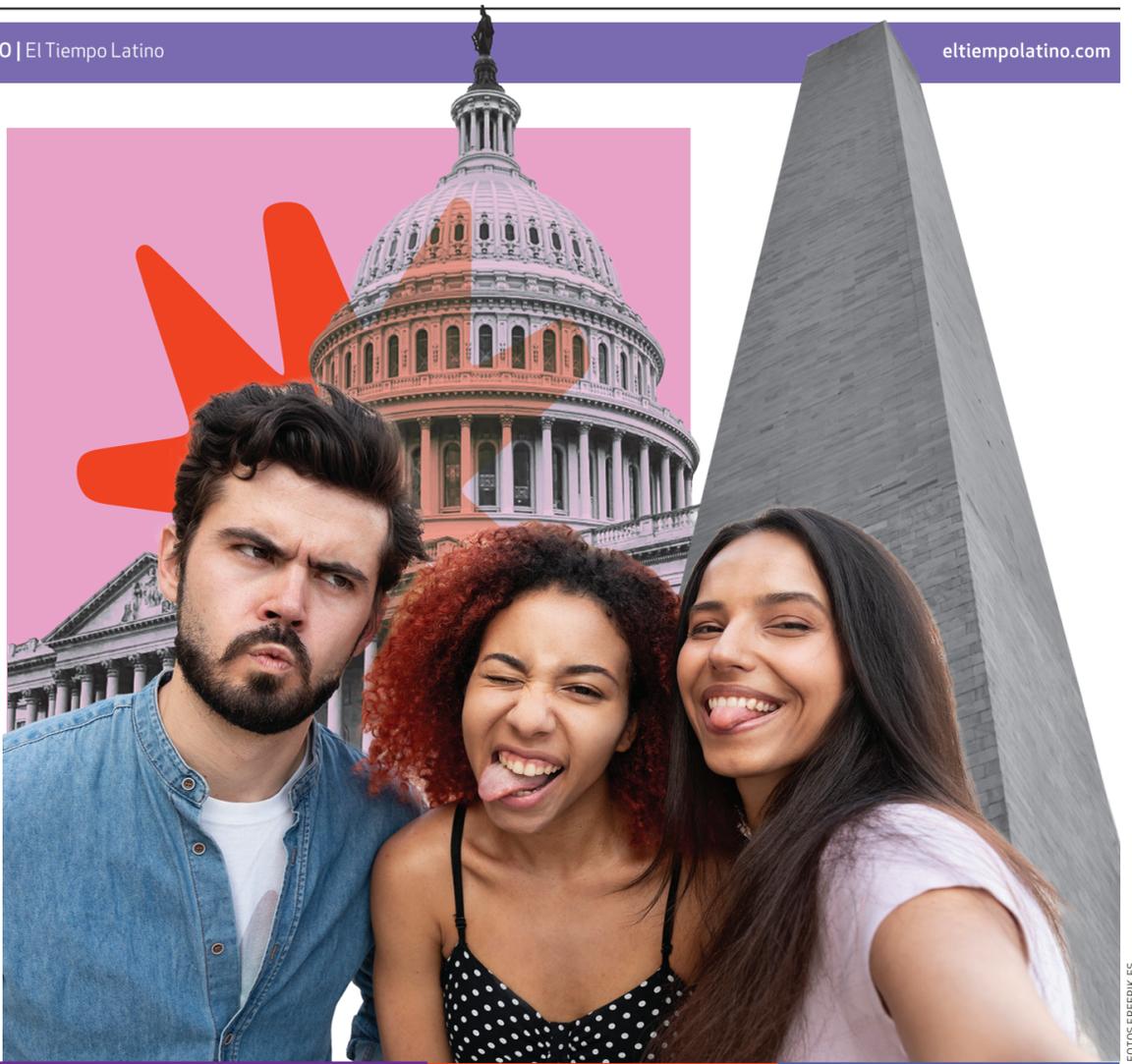
Latinoamericanos Unidos (LULAC) y el Pew Center for Hispanic Research.

Un futuro en constante evolución

La historia latina en Washington, D.C. es, sobre todo, una historia de resiliencia y pertenencia. Hemos construido comunidad en barrios como Adams Morgan, Mount Pleasant y Columbia Heights, hemos levantado organizaciones que son ejemplo nacional y hemos hecho de la capital un espacio donde la diversidad florece.

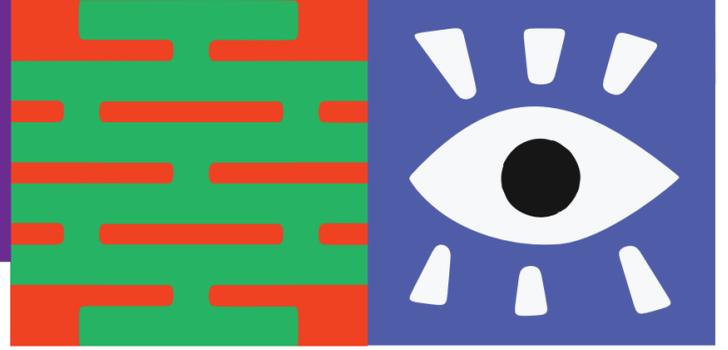
Hoy, mientras la gentrificación nos desplaza hacia Maryland y Virginia, seguimos presentes y más fuertes que nunca. Nuestros hijos e hijas, nacidos o criados aquí, construyen una identidad única: ser latinos y capitalinos al mismo tiempo.

En este Mes de la Herencia Hispana, celebramos no solo el camino recorrido, sino también el futuro que seguimos escribiendo juntos. Porque nuestra historia en DC no es pasado, es presente vivo y promesa de mañana.



FOTOS FREEPIK.ES

“Nuestra huella se refleja en cada mural que resiste al paso del tiempo, en cada restaurante que evoca los sabores de nuestra tierra y en cada festival que llena las calles de música y orgullo”.



DÓLARES Y SENTIDO LATINO

Talleres de Empoderamiento Financiero para la Comunidad Latina

GRATIS OBSEQUIOS



Martes, 16 de Septiembre a Las 4:30PM
Centro Juvenil Latinoamericano • 1419 Columbia Road NW

RSVP: tinyurl.com/LatinDollars25



LATIN AMERICAN YOUTH CENTER



GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
 MURIEL BOWSER, MAYOR

SAFEWAY

PRECIOS DE VENTA VÁLIDOS DEL VIERNES 12 DE SEPTIEMBRE HASTA EL JUEVES 18 DE SEPTIEMBRE

TODOS LOS PRECIOS DE VENTA SON PRECIO PARA MIEMBROS A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO



Harina de Maíz Instantánea Maseca
pqte. 4 lb.

3⁹⁹



Chips de Plátano Rio Grande
pqte. 3 oz.

3 \$ 4
por
CUANDO COMPRAS 3



Pupusas Rio Grande
pqte. 17 oz.

5⁹⁹



Agua de Coco Rio Grande
lata 16.9 fl. oz.

2 \$ 3
por



Tostadas Charras Rio Grande
pqte. 11.4 oz.

3⁹⁹



Salvadoreños Tamales Rio Grande
pqte. 30 oz.

5⁴⁹



Pan Dulce Estilo Alemán Rio Grande
pqte. 21.14 oz.

6⁹⁹



Margaritas Lido Rio Grande
pqte. 192 gr.

2 \$ 5
por
CUANDO COMPRAS 2

SABOR DE LA HERENCIA HISPANA

¡Mira cómo estamos celebrando la **HERENCIA HISPANO!**

¡Únete a nosotros para degustaciones frescas, premios, entretenimiento en vivo, regalos y más!

Para obtener detalles sobre nuestra celebración en la tienda, escanea el código QR o visita AtSafeway.com/HispanicHeritage





mezcla combina

Frambuesas o Moras Negras 6 oz. envase o Fresas 1 lb. envase

3 \$ 10
por
CUANDO COMPRAS 3



7²⁹
CUANDO COMPRAS 3

Sabores Topo Chico
latas pqte. 8, 12 fl. oz.
Más depósito si es requerido



2 \$ 5
por

Old El Paso Conchas para Tacos
pqte. 4.6-6.6 oz.



2 \$ 7
por
CUANDO COMPRAS 2

On The Border
• Chips de Tortilla bolsa 9.125-11.5 oz.
• Salsa Media pqte. 16 oz.



CERDO EN OFERTA

Costillas de Cerdo o Costillas estilo St. Louis
congeladas o previamente congeladas

2⁹⁹
lb



2 \$ 6
por

Salsa o Salsa Picante Pace
frasco 16 oz.



8⁴⁹
c/u

Del Real Foods Barbacoa de Res o Carnitas de Cerdo
pqte. 12-15.42 oz.



2⁹⁹
c/u

Salsa Verde o Salsa Casera Herdez
frasco 16 oz.



Carne Molida de Res 80% Magra
paquete de valor

3⁷⁹
lb



3⁹⁹
c/u

Siete
• Maíz
Chips de Tortilla bolsa 7.5 oz.
• Salsa Mild frasco 16 oz.



5²⁹

Chips Ahoy! Tamaño Familiar Nabisco
pqte. 14.25 -19.8 oz.



2 \$ 4
por
CUANDO COMPRAS 2

Rio Grande Salsa de Tomate Estilo Mexicano
pqte. 8 oz.



2 LB. BAG

Camarones Crudos Extra Jumbo 16-20 ct., EZ peel, vendidos en bolsa 2 lb por \$14.98 c/u

7⁴⁹
lb

OFERTAS SOLO DIGITALES

El cupón debe descargarse en su cuenta Safeway for U® antes de la compra y solo se puede usar una vez. Límite de 1 oferta por hogar.



2 \$ 4
por

Res o de Cerdo Cacique Chorizo
pqte. 9 oz.



2 \$ 5
por
CUANDO COMPRAS 2

Minute
• Arroz pqte. 14 oz.
• Arroz Jasmine pqte. 12 oz.
• Success Rice Boil-In-Bag pqte. 14 oz.



3⁴⁹

Salsa Tabasco McIlhenny
btl. 5-8.6 fl. oz.



mezcla combina

5x PUNTOS

Uvas Cotton Candy, Tear Drop, Gum Drop o Moon Drop

2⁹⁹
lb
LÍMITE 5 LBS



3⁴⁹

Signature SELECT® Salsa frasco 24 oz.



3⁹⁹
c/u

Suavitel Suavizante Líquido para Ropa
46 fl. oz. botl.



2 \$ 15
por
CUANDO COMPRAS 2

Gain
Individual Price \$9.99 ea.

• Suavizante para Ropa Pqte. de 240 hojas o botella de 100 fl. oz. líquida
• Detergente para Ropa Pqte. de 31 Flings o botella de 88 fl. oz. líquida o Downy o Gain Perlas Aromáticas Pqte. 10.7-12.2 oz.



5x PUNTOS

Pechuga de Pollo sin Hueso ni Piel Signature SELECT®
paquete valor

2⁴⁹
lb
LÍMITE 1 POR OFERTA

Precios de Venta vigentes desde el viernes 12 de septiembre hasta el jueves 18 de septiembre de 2024. Salvo indicación contraria, las ofertas en este anuncio están vigentes de 9 a.m. del viernes hasta la medianoche del jueves en sus tiendas locales de Safeway. LÍMITE DE UN CUPÓN POR ARTÍCULO POR DÍA POR HOGAR. Los precios y ahorros varían según la ubicación de la tienda. No todos los artículos o variedades están disponibles en todas las tiendas. Las cantidades están limitadas al inventario disponible y sujetas a disponibilidad. Ventas únicamente en cantidades minoristas y nos reservamos el derecho de limitar las cantidades vendidas por cliente. Mientras duran las existencias. Salvo indicación contraria, pueden aplicarse límites transaccionales. En ofertas de Compra Uno y Live It Up Goats (BIO), el cliente debe comprar el primer artículo para recibir el segundo gratis. Las ofertas BICO no son ventas a mitad de precio. Si se compra un solo artículo, se aplica el precio regular. Los cupones de fabricantes solo pueden usarse en artículos comprados, no en los artículos gratis. Todas las ofertas de reembolso están sujetas a términos adicionales del fabricante aplicables. El cliente paga los impuestos aplicables, depósito de botella/lata y tarifas de bolsa, si las hubiera, sobre los artículos comprados y gratis. Nos reservamos el derecho de modificar o cancelar ofertas y/o corregir errores tipográficos, pictóricos u otros del anuncio o precios. Los precios de productos pedidos en línea generalmente son más altos que en nuestras ubicaciones físicas y pueden variar según el método de cumplimiento elegido. Las promociones, descuentos y ofertas en línea pueden diferir de los de nuestras tiendas físicas. Las ofertas son nulas o restringidas donde esté prohibido o limitado por la ley y no tienen valor en efectivo. No se otorgará reembolso en efectivo.



DC: Líderes latinos se unen para honrar la Herencia Hispana

Las celebridades presentes en los Hispanic Heritage Awards dijeron que “no hay mejor momento para unirnos, especialmente en la capital de nuestro país”

Vestidos de lujo y listos para representar la latinidad, íconos hispanos se reunieron en la alfombra roja de los Hispanic Heritage Awards de la Hispanic Heritage Foundation y coincidieron: no había mejor momento ni lugar para celebrar la Herencia Hispana.

“Yo me siento parte de la historia en este momento”, dijo Gloria Trevi, la superestrella mexicana de música pop. “Es un momento muy importante para reconocer a los hispanos, precisamente en esta época”.

Los Hispanic Heritage Awards son considerados como los más altos honores “recibidos por los latinos por parte de los latinos”. Establecidos por la Casa Blanca en 1988, honran a líderes de la comunidad cada año durante el mes de la herencia hispana. Trevi, reconocida por Ro-

ling Stone Magazine como “la reina del pop mexicano”, fue honrada con el título de “Leyenda”, el premio más prestigioso de la noche. Sus compañeros incluían líderes latinos de diversas disciplinas, como empresarios, actores, artistas, periodistas y músicos.

Además de Trevi, los otros homenajeados fueron:

- **Periodismo:** Félix Contreras, el pionero periodista de audio de NPR y aficionado residente a la música latina.
- **Artes:** Cheech Marín, el legendario actor cómico y apasionado admirador y coleccionista de arte chicano.
- **Liderazgo:** Rosie Pérez, una actriz premiada con un Emmy y activista veterana en el ámbito de las artes y la cultura.
- **Emprendimiento:** Julissa Prado, fundadora y directora ejecutiva de la marca multicultural de cabello Rizos Curls.
- **Visión:** Rauw Alejandro, el artista revolucionario del reguetón y creativo innova-



Rafael Ulloa (der.), Deputy Publisher de El Tiempo Latino con Antonio Tijerino, CEO y presidente de Hispanic Heritage Foundation.

dor de la cultura latina. Caminando la alfombra roja, Rauw dijo que se sentía muy honrado de “vivir en estos tiempos y representar a mi islita bella”. El ícono puertorriqueño le recordó a todos la importancia de seguir adelante con honor de la cultura y visión en mente.

>>Continúa en PAG. A10



“El tema debe ser cómo podemos darnos energía para ir adelante... y vamos a ir para adelante, con más fuerza”, Antonio Tijerino, CEO

REGENCY®

FURNITURE SHOWROOMS

¡LO ASEQUIBLE NUNCA TUVO TAN BUENA PINTA!



juego de comedor amherst, pub de 5 piezas
Incluye mesa alta y 4 taburetes **\$399**



dormitorio sharnari queen de 7 piezas
Incluye cama queen, mesita de noche, cómoda, tocador y espejo **\$699**



presicorn platinum **\$799**
conjunto de sofá y loveseat de 2 piezas

HOURS: LUNES - SÁBADO : 10A - 9P
DOMINGO : 11P - 7P
¡Financiación disponible para todo tipo de crédito!*

LANGLEY PARK • 703-667-9310
8003 New Hampshire Ave., Hyattsville, MD

*Ahorros basados en precios comparables. No hay descuentos adicionales en los artículos mostrados. Financiamiento válido con crédito aprobado. Las ofertas promocionales no son acumulables. Consulta los detalles en la tienda. Se aplican restricciones y exclusiones.



Definimos el futuro de la conectividad

Cada día, miles de ingenieros y tecnólogos de Comcast crean soluciones de conectividad que cambian cómo trabajamos, vivimos y nos divertimos. Con el 94% de los dispositivos conectados a WiFi en el hogar, nuestro Xfinity Gateway está diseñado para ofrecer una conexión rápida y confiable con capacidad para conectar cientos de dispositivos de alto ancho de banda a la vez. Rápido, inteligente, confiable y en todas partes.

comcastcorporation.com/wifi



>>Viene de PAG. A8

Seguimos trabajando, seguimos aportando nuestro granito de arena, hasta que Dios nos busque”, dijo Rauw Alejandro.

“No hay mejor momento para unirnos”

En el histórico Warner Theater, el público estalló en aplausos cuando Rauw subió al escenario para recibir su premio de “Visión”. Sus palabras resaltaron una noche marcada por la interseccionalidad de la excelencia latina, compartidas con presentadores que incluían actores, músicos y periodistas.

MJ Acosta-Ruiz, una pionera periodista deportiva de ESPN, fue una de las presentadoras multidisciplinares que participó en el evento. Acosta-Ruiz destacó que la noche era una oportunidad única para honrar no solo lo que ya ha logrado la comunidad latina, sino también todo lo que aún falta alcanzar.

“No hay mejor momento para unirnos, especialmente en la capital de nuestro país”, afirmó Acosta-Ruiz. “Nuestras historias son tan importantes, nuestras contribuciones son tan importantes, y ahora más que nunca nuestra visibilidad es fundamental”.

La gala de este año destacó la misión y el legado de la

Hispanic Heritage Foundation, y sus casi cuatro décadas de historia inseparable del Capitolio. Para Antonio Tijerino, presidente y CEO de la fundación, esta historia tiene aún más profundidad, y hasta una conexión local.

“Este es mi hometown - yo vine de Nicaragua a los Estados Unidos, a Tenley Circle”, dijo Tijerino. “Estoy muy orgulloso de ser de Washington DC, y de recibir a todos en mi ciudad”.

Ante la situación actual en la ciudad y la federalización de DC, Tijerino subrayó el impacto que los latinos pueden tener con la fuerza colectiva que celebra su fundación. Dijo que la noche tenía que mostrar cómo la comunidad tenía que estar unida para avanzar con más fuerza.

“El tema debe ser cómo podemos darnos energía para ir adelante”, dijo Tijerino. “Y vamos a ir para adelante, con más fuerza”.

“Este es mi hometown - yo vine de Nicaragua a los Estados Unidos, a Tenley Circle”, dijo Antonio Tijerino, CEO y presidente de Hispanic Heritage Foundation.



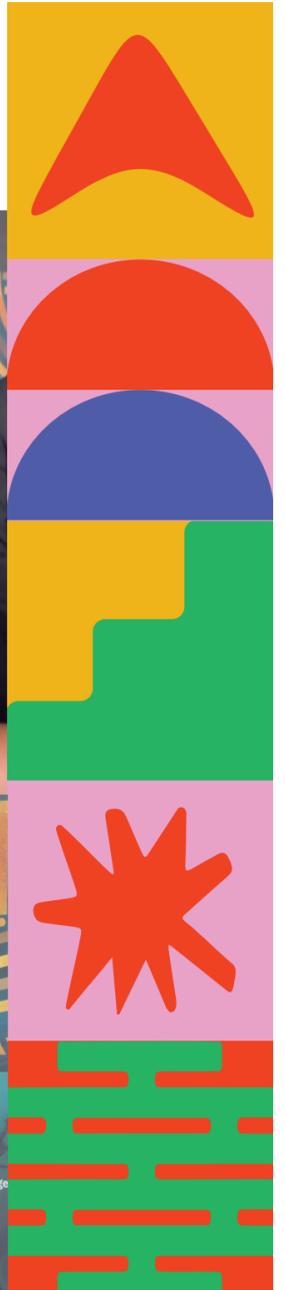
Yo me siento parte de la historia en este momento”, dijo Gloria Trevi, la superestrella mexicana de música pop.



“Seguimos trabajando, seguimos aportando nuestro granito de arena, hasta que Dios nos busque”, dijo Rauw Alejandro.



FOTOS EL TIEMPO LATINO



TU FAMILIA. TU SALUD.

La Licencia Familiar Pagada de DC te ayuda a estar presente.

Licencia parental, prenatal, médica y familiar.



dcpaidfamilyleave.dc.gov/es/





Una nueva serie de música latina llega a National Landing

¡ Baila y disfruta con NaLa Noches, conciertos gratuitos los jueves en Metropolitan Park que celebran la música y la cultura latina este otoño

Llega NaLa Noches, una nueva serie musical este otoño en Metropolitan Park, en el corazón de National Landing. Organizada por el National Landing BID y patrocinada por Amazon —con una cartelera seleccionada por el reconocido trompetista de DC, Joe Herrera— esta serie gratuita de conciertos en vivo comenzará el jueves 18 de septiembre (5:00 – 7:00 p. m.) con la presentación de Max Rosado, vocalista conocido por su salsa y ritmos tropicales.

Coincidiendo con el Mes de la Herencia Hispana, NaLa Noches busca resaltar la riqueza de la diáspora musical latina con presentaciones semanales que abarcan desde el jazz venezolano hasta los boleros, culminando con la popular agrupación de salsa Bio Ritmo. Más información en: www.nationallanding.org/NaLaNoches.

Los eventos también ofrecerán opciones gastronómicas de restaurantes locales en Met Park como Taquería Xochi y Peruvian Brothers, además de bebidas gratuitas de Topo Chico (hasta agotar existencias). Asimismo, habrá actividades artísticas interactivas en colaboración con el Museo de Arte Contemporáneo de Arlington. El National Landing BID contará con un punto de información con obsequios para el público.

Programación musical y artística de NaLa Noches 2025:

- 18 de septiembre: Max Rosado (Salsa)

Actividad artística: estampados inspirados en Caracas con la artista Ana Chabela.

- 25 de septiembre: Gigi MacLaughlin (Música brasileña)

Actividad artística: grabados inspirados en el papel amate con el artista David Amoroso.

- 2 de octubre: Miramar (Boleros)

Actividad artística: flores y compasúchiles en papel de seda.

- 9 de octubre: Fran Vielma (Jazz venezolano)

Actividad artística: artesanías folklóricas con el artista David Amoroso.

- 16 de octubre: Alfredo Mojica (Salsa)

Actividad artística: figuras en plastilina.

- 23 de octubre: Bio Ritmo (Salsa psicodélica)

Actividad artística: acuarelas de frutas y vegetales de otoño.

Información práctica

Recuerda: NaLa Noches se realizará todos los jueves, del 18 de septiembre al 23 de octubre, de 5:00 a 7:00 p. m. en Metropolitan Park (1330 S Fair Street, Arlington, VA 22202).

El evento es gratuito; sin embargo, se recomienda confirmar asistencia en www.nationallanding.org/NaLaNoches. Metropolitan Park está a solo 7 minutos caminando de la estación de Metro Pentagon City y a 10 minutos de Crystal City. También hay estaciones de Capital Bikeshare y espacio limitado para bicicletas. Asimismo, existen varias opciones de estacionamiento en los alrededores para automóviles.

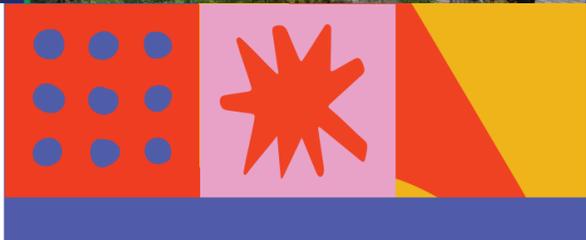
Más detalles y actualizaciones en tiempo real en www.nationallanding.org/events/calendar y en las redes sociales de @nationallanding.



FOTOS: CORTESÍA



“Los eventos también ofrecerán opciones gastronómicas de restaurantes locales en Met Park como Taquería Xochi y Peruvian Brothers”.



EL MUSEO DE LA AVIACIÓN DE COLLEGE PARK PRESENTA

5TH ANNUAL

Latinas in AVIATION GLOBAL FESTIVAL 2025



¡Comienza el mes de la Herencia Hispana; acompáñanos a un festival inolvidable en el que se presentarán pioneras de latinas en la aviación y se celebrará la cultura latina!

SÁBADO 27 DE SEPTIEMBRE, 2025 | 11AM - 2PM
1985 Corporal Frank Scott Drive, College Park, Maryland

301 864-6029 | pgparks.com

EVENTO GRATUITO

VENEDORES DE COMIDA, ARTE COMUNITARIO, MÚSICA, DEMOSTRACIONES Y ACTIVIDADES INFANTILES, CUENTACUENTOS BILINGÜE, REGALOS, PRESENTACIÓN DE LOS AUTORES



¡Conéctese con nosotros!

[@pgparks](https://www.facebook.com/pgparks)

[@pgparks](https://www.x.com/pgparks)

[@pgparksandrec](https://www.instagram.com/pgparksandrec)

[@pgparksandrec](https://www.youtube.com/pgparksandrec)



Prince George's celebra a la comunidad hispana

El Departamento de Parques y Recreación en el Condado de Prince George's presenta eventos vibrantes en honor al Hispanic Heritage Month

El Departamento de Parques y Recreación en el Condado de Prince George's anunció la programación oficial de eventos y programas para el Mes de la Herencia Hispana 2025. Del 14 de septiembre al 15 de octubre, la comunidad está invitada a unirse al Departamento para honrar las vibrantes tradiciones, la historia y las contribuciones culturales de los hispanos y latinos. Las celebraciones, que durarán todo el mes, contarán con actividades interactivas, música en vivo, danzas folclóricas, exposiciones de arte, y una variedad de eventos para toda la familia.

“El Mes de la Herencia Hispana es un momento para honrar las diversas voces, historias y contribuciones que fortalecen a nuestro condado de Prince George's”, afirmó Darius A. Stanton, director del Departamento de Parques y Recreación. “Nos enorgullece ofrecer espacios donde nuestra comunidad puede reunirse, celebrar valores compartidos y aprender unos de otros a través de la cultura, el arte y la conexión”.

La comunidad hispana si-

gue creciendo en el Condado de Prince George's, y ahora representa el 21.2% de la población del condado, según un informe reciente del Departamento de Planificación del Condado. En las últimas dos décadas, esta población ha aumentado un 260.1% un ritmo que supera con creces el crecimiento general del condado. La mayor parte de la población hispana (65.3%) procede de Centroamérica, y los salvadoreños representan el 44% del total de la población hispana del condado.

Los siguientes eventos son solo una muestra de los que ofrece el Departamento de Parques y Recreación. Para obtener una lista completa de las actividades del Mes de la Herencia Hispana, visite: pgparks.com.

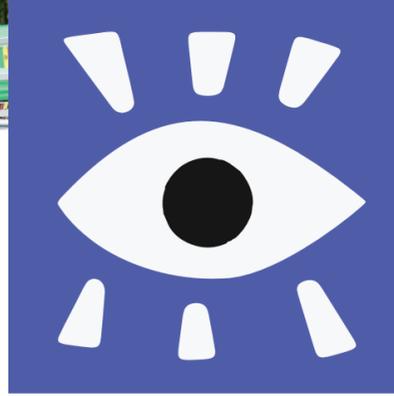
Celebración Inaugural del Mes de la Herencia Hispana

Domingo, 14 de septiembre, 2-5 pm
 Prince George's Public Playhouse
 5445 Landover Road
 Hyattsville, MD 20784
 ¡Un evento GRATUITO para



FOTOS: CORTEJ. DEPT. PARQUES Y REC. PG

“La mayor parte de la población hispana (65.3%) procede de Centroamérica, y los salvadoreños representan el 44% del total de la población hispana del condado”.



toda la familia en el que Prince George's celebra el Mes de la Herencia Hispana! La celebración incluirá una exposición de arte y una recepción pública en la que se mostrarán las obras del artista Francisco Loza, además de la presentación del cartel del Mes de la Herencia Hispana 2025, creado por estudiantes de secundaria local, música en vivo, baile, actividades artísticas y manualidades para niños.

Día de la Comunidad del Mes de la Herencia Hispana en Riversdale

Domingo, 14 de septiembre, 11 am - 4 pm
 Riversdale House Museum
 4811 Riverdale Road
 Riverdale Park, MD 20737
 ¡Únanse a la Casa Museo Riversdale para disfrutar de un día lleno de diversión para la comunidad! Disfrute de las actividades interactivas, prácticas y educativas, y aprenda sobre los recursos de su comunidad.

Festival Global Latinas en la Aviación

Sábado, 27 de septiembre, 11 am - 2 pm
 Museo de Aviación College Park
 1985 Corporal Frank Scott Drive
 College Park, MD 20740

>>Continúa en PAG. A13



¡Completa tu examen físico y recibe \$50 en recompensas en tu tarjeta de Healthy Rewards!

Para afiliados entre 9 a 20 años

Si necesitas ayuda o transporte **SIN COSTO**, llámanos al **(202) 216 - 2318**

English: ATTENTION: If you speak English, language assistance services, at no cost, are available to you. Call 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 or 1-800-570-1190).

Spanish: ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 o 1-800-570-1190).

Arabic: انتباه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة لك بالتمام. اتصل برقم 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 أو رقم هاتف المسم والكلم 1-800-570-1190).

French: ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique sont à votre disposition sans frais. Appelez le 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 ou 1-800-570-1190).

Mandarin: ATTENTION: 注意: 如果您说中文普通话/国语, 我们可为您提供免费语言援助服务。请致电: 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 或 1-800-570-1190)。

Portuguese: ATENÇÃO: Se você fala português, estão disponíveis para você serviços de assistência linguística, sem nenhum custo. Ligue para 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 ou 1-800-570-1190).

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 или 1-800-570-1190).

All images are used under license for illustrative purposes only. Any individual depicted is a model.



This program is brought to you by the Government of the District of Columbia Department of Health Care Finance





>>Viene de PAG. A12

Para celebrar el Mes de la Herencia Hispana, el Museo de Aviación y Aeropuerto de College Park rinde homenaje a las pioneras latinas en la aviación y celebra la cultura hispana. Este festival único le permite conocer y escuchar a latinas inspiradoras y aprender sobre la magia de aviación. Disfruta de demostraciones y actividades para niños, comida, arte comunitario, cuentacuentos bilingüe, y encuentros con las autoras.

Fiesta de la Familia

Domingo, 12 de octubre, 1 -4 pm
 Prince George's Sports and Learning Complex
 8001 Sheriff Road
 Landover, MD 20785
 Celebra el Mes de la Herencia Hispana reuniendo a toda la familia. Disfruta de entretenimiento en vivo, actividades para niños, música, recursos comunitarios, y vendedores para que todos se lo pasen en grande.

Parques, senderos y campos de atletismo

Con más de 29 mil acres de parques, senderos, campos de atletismo y mucho más, el Departamento de Parques y Recreación en el condado de Prince George ofrece un sistema de parques galardonado gracias a un liderazgo

“El Mes de la Herencia Hispana es un momento para honrar las diversas voces, historias y contribuciones que fortalecen a nuestro condado de Prince George’s”, afirmó Darius A. Stanton, director del Departamento de Parques y Recreación.



progresista, innovador y de calidad, y a su compromiso con la comunidad y el medio ambiente. El Departamento ofrece actividades y programas recreativos de primera clase para personas de todas las edades y niveles de habilidad. Se esfuerza por mejorar la calidad de vida de los residentes del condado de Prince George’s y de las comunidades en las que viven, trabajan y crían a sus familias. Las instalaciones y servicios del Departamento siguen evolucionando y ampliándose para adaptarse a las necesidades de su dinámica comunidad.



FOTOS: COPT. DEPT. PARQUES Y REC. PG



Seguros de Salud para Pequeñas Empresas

¡Celebrando el Mes de la **HERENCIA** Hispana!

DC Health Link celebra el poder, la pasión y el impacto de la comunidad hispana por sus muchas contribuciones que enriquecen la vida cultural y comercial de nuestra ciudad.

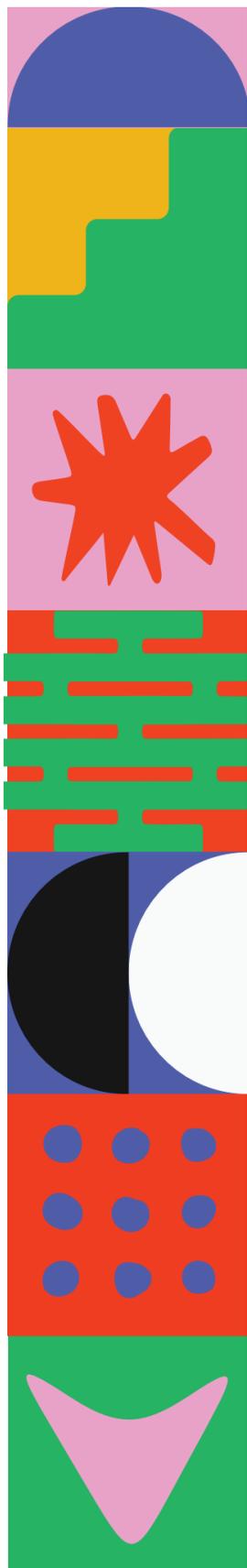
¡NOS SENTIMOS HONRADOS DE COLABORAR CON LA COMUNIDAD HISPANA PARA CONSTRUIR UN DC MÁS SALUDABLE Y VIBRANTE!

Mantenga su Negocio Saludable con DC Health Link



CFO SERVICES GROUP
 Enrolled Since 2017

DCHealthLink.com • (855) 532-5465 / TTY: 711





Sabor a churro, salud y comunidad: un lanzamiento especial para el Mes de la Herencia Hispana

Una marca de bebidas saludables rinde homenaje a la cultura latina y destinará un día de ventas a la Hispanic Heritage Foundation

La empresa Taste Salud, fundada por latinos y con sede en California, continúa consolidándose como una historia de éxito en el mundo de los productos saludables. En el marco del Mes de la Herencia Hispana, la marca anunció el lanzamiento de su edición limitada Hydration + Immunity sabor Churro, un producto que combina tradición, sabor y beneficios funcionales.

Este nuevo sabor evoca la calidez de los churros cubiertos de canela presentes en mercados, fiestas y reuniones familiares. Con solo un gramo de azúcar por sobre, la mezcla ofrece 400+ mg de electrolitos, 250 mg de Wellmune, 100 mg de elderberry y vitaminas esenciales, todo en un formato práctico y saludable para el consumidor moderno.

“Crear el sabor Churro ha sido un verdadero trabajo de amor, un homenaje a nuestra cultura y a las tradiciones que nos formaron”, dijo Josh Leyva, cofundador de Taste Salud. “Al asociarnos

con la Hispanic Heritage Foundation, damos un paso más allá: celebramos y al mismo tiempo retribuimos directamente a nuestra comunidad”.

Como parte de esta celebración, todas las ventas en línea del 20 de septiembre serán donadas a la Hispanic Heritage Foundation (HHF), organización que impulsa programas de liderazgo y educación en comunidades latinas de todo el país.

Una marca en crecimiento

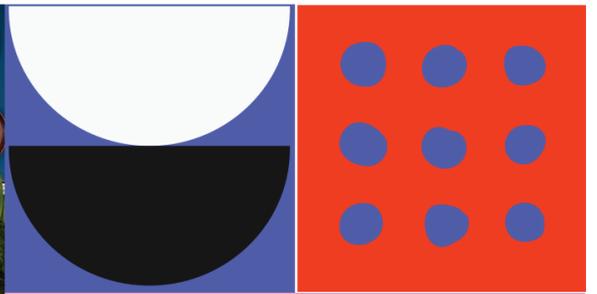
Fundada en junio de 2021 por Josh Leyva y Tyler McCann, Taste Salud se ha convertido en un referente dentro de la industria de bebidas en polvo funcionales. En apenas cuatro años, la empresa ha logrado distribuir más de 30 sabores en líneas como Hydration + Immunity, Energy + Focus, Calm + Sleep y Greens + Superfoods, con presencia en casi 10,000 puntos de venta además de su tienda en línea, Amazon y TikTok Shop.



CORTESIA

Al unir innovación en salud con sabores auténticos que conectan con la memoria cultural de los latinos, Taste Salud demuestra cómo una marca emergente puede crecer en el competitivo mercado de bienestar sin perder sus raíces.

El nuevo sabor Churro está disponible desde el 15 de septiembre en www.taste-salud.com y en TikTok Shop.



“Crear el sabor Churro ha sido un verdadero trabajo de amor, un homenaje a nuestra cultura y a las tradiciones que nos formaron”, Josh Leyva, cofundador de Taste Salud



PRINCE GEORGE'S COUNTY COUNCIL

HISPANIC HERITAGE MONTH

Unámonos para reconocer la herencia hispana, compartir nuestras historias y abrazar la fuerza que se encuentra en la diversidad de nuestros orígenes. Cada historia es un hilo en el vibrante tejido de nuestra comunidad, ¡y el Condado de Prince George se enorgullece de mostrar la belleza de la diversidad!

COMPARTE TU HISTORIA. CELEBREMOS NUESTRO PODER!

Tom Dernoga

Wanika B. Fisher, Esq.

Eric C. Olson

Ingrid S. Watson

Krystal Oriadha
VICE CHAIR

Edward P. Burroughs III
CHAIR

Shayla Adams-Stafford

Wala Blegay, Esq.

Sydney J. Harrison

Calvin S. Hawkins, II

Jolene Ivey

CELEBRANDO NUESTRA HERENCIA LATINA CON METAS CLARAS QUE FORTALEZCAN A NUESTRA COMUNIDAD



Transportación Eficiente

Necesitamos mover a más personas de manera eficiente. Es por ende que ya está en marcha la construcción del Transporte Rápido por Autobús, (conocido por sus siglas en inglés como BRT) en Veirs Mill Road, conectando a Wheaton con Rockville y creando aceras y cruces seguros.



Diversidad de viviendas adaptadas a tus ingresos

Es urgente aumentar el número de viviendas en el condado. La escasez influye a el alto costo de viviendas. Por eso, el Concejo del Condado de Montgomery aprobó la medida de zonificación conocida en inglés como el "More Housing N.O.W." que permitirá más tipos de proyectos residenciales, incluyendo dúplex, tríplex, townhomes y edificios de pequeños apartamentos ubicados a lo largo de los corredores.

También, el Concejo del Condado de Montgomery está trabajando en el plan maestro de University Boulevard. La próxima audiencia pública es el 16 de septiembre a las 7 p.m. en el edificio del Concejo en Rockville. Envíenos su testimonio por escrito al correo electrónico: Councilmember.Fani-Gonzalez@montgomerycountymd.gov



Creación de fuentes laborales y fortalecimiento de la economía



Brindamos apoyo financiero a pequeños negocios mediante el Programa de Subsidios MOVE y la iniciativa de Incubadores de Negocios para guiar y fomentar el crecimiento de las empresas locales.

Juntos avanzamos hacia un futuro más equitativo para todos



NATALI FANI-GONZÁLEZ

Presidenta del Comité de Desarrollo Económico y
Concejal del Distrito 6 del Condado de Montgomery





El Festival de Cine sobre Inmigración abre con cortometrajes en honor al Mes de la Herencia Hispana

Una velada inaugural con historias de migración en la pantalla grande

El Festival de Cine sobre Inmigración (Immigration Film Fest) inaugurará su programación principal este jueves 25 de septiembre a las 7:00 p. m. en el Regal Gallery Place, en el corazón del centro de Washington, DC. La función marca el inicio de las proyecciones presenciales del festival y estará dedicada a celebrar el Mes de la Herencia Hispana con una cuidada selección de cortometrajes de ficción, animación y documental que destacan las experiencias de inmigrantes latinos en distintas partes del mundo.

El programa incluirá varias producciones recientes:

- **First Winter** (EE. UU., 2025, 5 min.), de Schantelle Alonzo, un cortometraje animado que narra el primer invierno de Ángel, un joven inmigrante recién llegado a Chicago.
- **Movable Scraps / Retazos móviles** (Bélgica-Países Bajos, 2025, 44 min.), dirigido por Sandra la Rota, documental que combina stop motion y técnicas textiles para explorar las experiencias de mujeres latinoamericanas en Europa.
- **Oneyda** (EE. UU., 2025, 13 min.), del director Yulian Martínez-Escobar, que retrata la vida de una madre guatemalteca que trabaja en construcción en Carolina del Sur mientras cría a sus dos hijas adolescentes.

- **Hermanos** (EE. UU., 2024, 22 min.), de la cineasta Rachel McDonald, historia de dos hermanos mexicanos que buscan refugio tras el asesinato de su padre y enfrentan la dura travesía de cruzar la frontera.
- **The Changebaker** (EE. UU., 2024, 15 min.), dirigido por Courtney Dixon, documental sobre cómo una panadería latina en el sur de Estados Unidos se convirtió en epicentro de activismo tras redadas de ICE.

Tras la proyección, el público podrá escuchar directamente a Yulian Martínez-Escobar, director de Oneyda, y a Elliot Zepeda Kim, co-creador y coeditor de Movable Scraps, quienes participarán en un conversatorio sobre sus obras.

Las películas estarán disponibles también en modalidad virtual entre el 25 de septiembre a las 9:00 a. m. y el 4 de octubre a las 11:59 p. m., lo que permitirá que audiencias fuera de Washington puedan sumarse a esta celebración de historias que reflejan la resiliencia, los desafíos y las contribuciones de la comunidad inmigrante.

Con esta apertura, el Festival de Cine sobre Inmigración reafirma su misión de ofrecer una plataforma a las voces que, desde distintos formatos y geografías, visibilizan la complejidad de la experiencia migratoria latina.

Para más información visita: www.immigrationfilmfest25.eventive.org/welcome



LOS MEJORES PLANES DE DC, SIN PERDER TIEMPO.

Síguenos en Instagram @ElTiempoLatino y empieza a disfrutar lo mejor de la ciudad.

El Tiempo Latino

¿Necesita un Medico?

Whitman-Walker Health es una clínica donde puede recibir atención médica de calidad para usted y su familia.

Atendemos a personas y familias con un enfoque cálido y respetuoso - ¡aquí lo tratamos como en casa!

También ofrecemos servicios de tele-salud, para que pueda recibir atención sin salir de su hogar.

Envíenos un mensaje de texto al 202.978.6123 para más información o para programar su cita.

SU SALUD, NUESTRA PRIORIDAD.

Max Robinson Center
1201 Sycamore Dr. SE, Washington, DC 20032

Whitman-Walker at 1525
1525 14th St. NW, Washington, DC 20005

www.whitman-walker.org
202.745.7000
202.978.6123 (text)

ROCKVILLE ECONOMIC DEVELOPMENT, INC. MARYLAND

LOS RECURSOS, LAS CONEXIONES Y LA COMUNIDAD NECESARIAS PARA EL ÉXITO DE SU EMPRESA ESTÁN EN ROCKVILLE, MARYLAND

- Asistencia técnica para emprendedores y pequeñas empresas
- Asesoría en la selección de ubicaciones y análisis del mercado inmobiliario
- Acceso a subvenciones e incentivos empresariales
- Programas de desarrollo acelerado

rockvilleredi.org | rockvilleredi | rockvilleredi | RockvilleREDI



CELEBRA LA HERENCIA HISPANA CON EVENTOS EN DC QUE TE HARÁN SENTIR ORGULLOSO

La lista incluye actividades para todos los gustos: música en vivo, arte, festivales familiares y la vibrante Fiesta DC

El Mes de la Herencia Hispana está aquí y, honestamente, es la vibra que necesitamos. Prepárate para disfrutar de la cultura, la música, el arte y la comida increíble. Si estás en el área, tienes el "pase VIP" a un mes lleno de eventos que son puro fuego. ¡Dale, que esto se va a poner bueno!

Festival de Cine Latinoamericano del AFI

- Del 18 de septiembre al 9 de octubre
- AFI Silver Theatre and Cultural Center
- Entrada general \$15, \$200 por el festival pass (si eres cinéfilo, vale la pena)

Si el binge-watching es lo tuyo, este plan es un must. Explora lo mejor del cine latino con un festival que trae pelis que lo están rompiendo, como el drama brasileño *The Secret Agent* o la comedia *Wolf Beach*. Y no solo es ver pelis, también hay charlas con los directores y fiestas que son la oportunidad perfecta para conocer gente cool.

Festival Familiar de Lowriders

- 27 de septiembre
- National Mall
- ¡Entrada gratis!

El Smithsonian se puso on fire con una nueva exhibición sobre la herencia de los lowriders. Para celebrarlo, armaron un festival épico

donde puedes ver carros y bicis customizadas que son una obra de arte, escuchar música en vivo y ver documentales que te cuentan la historia. Es el plan perfecto para toda la familia.

Fotos y Recuerdos Festival

- 27 de septiembre

- National Portrait Gallery

- ¡Entrada gratis!

Si eres fan del arte y los reels de Selena, este es tu lugar. Habrá bingo bilingüe, búsquedas del tesoro y una estación de colorear con temática de Selena. También puedes crear tu propia corona inspirada en íconos como Frida Kahlo y Jean-Michel Basquiat. Y lo mejor: un sneak peek del nuevo libro bilingüe de Lil' Libros sobre el pitcher legendario Fernando Valenzuela.

Fiesta DC

- 27 y 28 de septiembre

- Downtown DC

- ¡Entrada gratis!

Fiesta DC es LA tradición. Lo que empezó en los 70 para celebrar la cultura latina, ahora es un fiestón que se toma las calles del centro. Imagina: trajes ancestrales, música que te hace bailar sin parar, bailes folclóricos y un desfile épico en Constitution Avenue. Es una explosión de color, sonido y energía. No hay mejor manera de vivir la cultura.

Cada uno de estos eventos es una oportunidad única para conectar con la cultura, la música y el arte que nos hacen vibrar. Desde el cine hasta las calles, hay un poco de todo para disfrutar y compartir con tus amigos. No te quedes con las ganas. Revisa el calendario, llama a tu grupo y arma el plan.





TEMPORADA 2025-2026

¡En Venta Ahora!



WEINBERG



CLASSIC ALBUMS LIVE
QUEEN: A NIGHT AT THE OPERA
Viernes, Noviembre 14 | 8:00 PM



HANDMADE PUPPET DREAMS
KIDSCAPES
Sábado, Noviembre 15 | 11:00 AM



1964 THE TRIBUTE
Viernes, Enero 23 | 8:00 PM



GALUMPHA
Sábado, Febrero 21 | 2:00 PM



TEELIN' IRISH DANCE
STEP DANCE
Sábado, Marzo 14 | 7:00 PM



SQUIRREL NUT ZIPPERS
JAZZ FROM THE BACK O' TOWN
Sábado, Abril 25 | 8:00 PM



HELEN WELCH
CARPENTERS. THE SONGS. THE STORIES.
Sábado, Noviembre 22 | 7:30 PM



LAURAB
Domingo, Marzo 1 | 3:00 PM



TABLAO FLAMENCO
Domingo, Mayo 10 | 3:00 & 7:00 PM

NEW SPIRE ARTS

Calendario de Temporada

WeinbergCenter.org • 301.600.2828
20 W. Patrick St. Frederick, MD 21701
NSA • 15 W. Patrick St. Frederick, MD 21701

Hazte Miembro



De murales a calles: el latido hispano que transforma DC

Los barrios latinos de DC laten con historia y cultura: desde murales hasta negocios, la comunidad hispana sigue transformando la ciudad

Cuando pensamos en Washington DC, la mente suele volar a los grandes monumentos y museos, símbolos de la historia nacional. Pero para comprender realmente el pulso de la ciudad, hay que caminar por sus barrios, aquellos que laten con la energía de la comunidad hispana. La presencia latina en DC no se limita a un solo país: desde Adams Morgan hasta Columbia Heights, estos vecindarios albergan a salvadoreños, bolivianos, guatemaltecos, dominicanos, hondureños, puertorriqueños, mexicanos y muchos más, conformando un mosaico vibrante que enriquece la identidad de la capital. Aquí se vive una historia que no siempre aparece en las postales, pero que define el verdadero carácter de DC.

caban un nuevo comienzo, huyendo de la inestabilidad en lugares como Cuba y El Salvador. Para los años 70 y 80, Adams Morgan se había transformado en un "Pueblo Latinoamericano", un epicentro de cultura y vida comunitaria. Sus tiendas y negocios eran más que espacios comerciales: eran puntos de encuentro para una comunidad en expansión.

Hoy, la gentrificación ha cambiado la fisonomía del barrio, elevando los costos de vida y dispersando a parte de la población. Sin embargo, Adams Morgan sigue preservando su identidad. Sus restaurantes, panaderías y murales narran la historia de su pasado latino, recordando que la herencia cultural no desaparece; se adapta y se transforma.

Un viaje al pasado y presente: Adams Morgan

La historia latina en Adams Morgan comenzó en los años 50 y 60 con diplomáticos que construyeron su vida cerca de la Calle 16 NW. Con el tiempo, la comunidad creció gracias a refugiados que bus-

Mount Pleasant: la resistencia que vive aquí

Mount Pleasant es sinónimo de lucha y dignidad. En los años 80, el barrio se convirtió en un refugio para salvadoreños que escapaban de la guerra civil. Negocios, calles y hogares se llenaron de vida,



creando un segundo hogar para muchas familias. Sin embargo, las tensiones con la policía crecieron. En mayo de 1991, un incidente de abuso policial provocó un levantamiento que duró tres noches. Estos disturbios no fueron solo una reacción inmediata, sino una denuncia de años de frustración y discriminación.

Este momento histórico obligó a la ciudad a reconocer las necesidades de su co-

munidad latina. Mount Pleasant sigue siendo un corazón palpitante de cultura y activismo hoy. Aunque el barrio se moderniza, su historia de resistencia permanece, mostrando que la lucha por derechos y visibilidad es un pilar fundamental de la experiencia hispana en DC.

Columbia Heights: un centro que no se rinde
Durante décadas, Columbia

Heights ha sido un punto central para inmigrantes de América Latina, especialmente salvadoreños, peruanos y guatemaltecos. La asequibilidad y los fuertes lazos comunitarios atrajeron a miles, creando un vibrante centro urbano. Esta influencia se refleja en cada esquina y se celebra en espacios como el GALA Hispanic Theatre, defensor del teatro latino, y el Mexican Cultural Institute, que destaca la riqueza cultural de México.

A pesar de ser uno de los barrios más afectados por la gentrificación en Estados Unidos, Columbia Heights se mantiene firme. Sus calles siguen llenas de restaurantes y tiendas que reflejan una mezcla cultural única. La historia de este barrio es una historia de resiliencia, una prueba de que una comunidad puede adaptarse a los cambios sin perder su esencia.

La herencia hispana en DC no es solo un recuerdo: es una fuerza viva que sigue transformando la ciudad. Estos barrios son mucho más que puntos en un mapa; son testimonio de cómo la comunidad latina ha dado forma a la capital del país. Más que un destino turístico, son un hogar, lleno de historias, cultura y lucha, que sigue dejando una marca imborrable en la capital de EEUU.

¡CELEBREMOS JUNTOS LA HERENCIA HISPANA EN ASPEN HILL!

<p>Aspen Hill Modern Dentistry 240-762-4773</p> <p>AT&T 301-949-6800</p> <p>ATI Physical Therapy 240-283-9559</p> <p>Bank of America 240-514-0350</p> <p>Capital One Bank 301-460-0900</p> <p>Charleys 240-880-2935</p> <p>Little Caesars ¡Muy Pronto!</p> <p>Chipotle Mexican Grill 301-598-2215</p> <p>CVS 301-871-7011</p> <p>Dino's Barber Shop 301-871-1224</p> <p>Famous Footwear 301-460-4034</p>	<p>Five Below, Inc 301-598-2057</p> <p>FloorMax 301-460-4100</p> <p>Giant Food 301-460-7527</p> <p>GNC 301-871-4332</p> <p>Golden Nails 301-438-0504</p> <p>Hair Cattery 301-598-0916</p> <p>Mezeh 240-249-2681</p> <p>McDonald's 301-598-5982</p> <p>Montgomery County Liquors 240-773-2009</p> <p>MyEyeDr 301-438-0555</p> <p>Panera Bread 301-598-7190</p>	<p>Pollo Central 240-669-6099</p> <p>Sally Beauty 301-871-9077</p> <p>Sarku Japan 240-839-9115</p> <p>Silver Fountain Restaurant 301-460-1200</p> <p>Sleepy's 301-598-2670</p> <p>Starbucks 240-258-6134</p> <p>T-Mobile 301-822-4540</p> <p>Tropical Smoothie Café 240-833-8583</p> <p>Wingstop 301-438-9464</p> <p>Xfinity/Comcast 301-836-9520</p>
---	--	---

Siga a Aspen Hill Shopping Center en Facebook para conocer los últimos eventos y ventas. Lo que sea que tenga en mente, lo tenemos adentro.

Owned & Managed by The Tower Companies

Ubicado en la intersección de Connecticut Ave. y Aspen Hill Road.

La Comisión de Servicios Públicos del Distrito de Columbia celebra el

MES DE LA HERENCIA

honrando las contribuciones, la cultura y la historia que enriquecen nuestra comunidad.

PUBLIC SERVICE COMMISSION
District of Columbia



AMPARO FONDITA CELEBRA EL MES DE LA HERENCIA HISPANA Y LA INDEPENDENCIA DE MÉXICO

El restaurante de Christian Irabién honra las tradiciones mexicanas con gastronomía, coctelería y colaboraciones durante todo un mes

Amparo Fondita, el moderno restaurante y bar mexicano de Dupont Circle (2002 P St NW) liderado por el chef Christian Irabién, presentará un programa especial para conmemorar el Mes de la Herencia Hispana y el Día de la Independencia de México (16 de septiembre). La celebración incluirá platillos y bebidas inspirados en los colores de la bandera mexicana, colaboraciones con chefs y mixólogos invitados, y una cena de seis tiempos en beneficio de Oído, una escuela culinaria sin fines de lucro en Quintana Roo, México.

Con esta programación especial, Amparo Fondita no solo enaltece la riqueza cultural y gastronómica de México, sino que también contribuye al desarrollo de nuevas generaciones de cocineros en su país de origen.

Sabores patrios: Chiles en Nogada y "Banderita"

Desde el 16 de septiembre y durante todo el mes, Amparo

ofrecerá platillos festivos en rojo, blanco y verde. La estrella de la temporada será el tradicional Chile en Nogada: chile poblano relleno de picadillo de res y cerdo guisado con jitomate, frutas, nueces y semillas, cubierto con crema de nuez y queso de cabra, granada y perejil.

En cuanto a bebidas, el restaurante presentará la clásica Banderita, un trío de copas que evocan los colores nacionales: sangrita de granada y naranja sanguina, tequila blanco Cascahuín y jugo fresco de limón.

Cena benéfica con Gabe Erales

El 24 de septiembre, Irabién unirá fuerzas con el chef Gabe Erales de Ometeo para una cena de seis tiempos destinada a recaudar fondos para Oído. Habrá dos turnos, a las 5:00 p. m. y a las 8:00 p. m., con boletos de \$175 por persona, que incluyen seis platillos y una margarita de bienvenida.

Oído ofrece formación culinaria profesional a jóvenes

El 24 de septiembre, Irabién unirá fuerzas con el chef Gabe Erales de Ometeo para una cena de seis tiempos destinada a recaudar fondos para Oído.



Desde el 16 de septiembre y durante todo el mes, Amparo ofrecerá platillos festivos en rojo, blanco y verde. La estrella de la temporada será el tradicional Chile en Nogada.

TWO CHEFS. SIX COURSES. ONE NIGHT. ENDLESS IMPACT.

SEPT. 24

mayas en situación de riesgo en Quintana Roo. Irabién es director culinario de la organización, mientras que Erales funge como director ejecutivo.

Colaboraciones durante el mes

Amparo también recibirá invitados especiales como parte de la programación del Mes de la Herencia Hispana:

- Un pop-up en MITA el 12 de

octubre.

- Una colaboración con 2fifty Texas BBQ en Amparo del 14 al 19 de octubre (con más detalles por anunciar).
- Otros proyectos en preparación que se darán a conocer próximamente.

Amparo Fondita y Christian Irabién

Nacido en Chihuahua y criado entre México y Estados Unidos, Christian Irabién ha desarrollado una carrera culinaria con experiencia en México, España, Francia y EE. UU. Desde su restaurante Amparo Fondita, Irabién celebra la cocina regional mexicana con ingredientes locales y de temporada.

En apenas dos años de existencia, el restaurante ha acumulado reconocimientos destacados: Bib Gourmand de Michelin (2024), inclusión en la lista de los 100 Very Best Restaurants de Washingtonian (2025), selección como uno de los Mejores Nuevos Restaurantes por The Washington Post (2024), además de aparecer en The Eater 38. En 2022, Irabién fue nombrado Estrella Culinaria en Ascenso del Año en los RAMMYS, y en 2025, Amparo fue finalista en la categoría Mejor Restaurante Casual de Alta Gama.

VENGA Y APLIQUE PARA LAS CLASES DE INGLÉS

SEMESTRE DE OTOÑO 2025

VENGA AL EDIFICIO EN UNA DE LAS SIGUIENTES FECHAS Y HORARIOS:

Lunes, septiembre 22

1:00PM-7:00PM

Martes, septiembre 23

9:00AM-3:00PM

Miércoles, septiembre 24

1:00PM-6:30PM

1100 HARVARD ST NW, WASHINGTON, DC 20009



Debe proporcionar los siguientes documentos

- Identificación oficial del gobierno, vigente como un pasaporte o una licencia de conducir.
- Documentos como prueba de su domicilio en DC | Visite www.bit.ly/proofdocuments para una lista de documentos aceptables.
- \$60 en efectivo o tarjeta de débito/crédito para materiales.



¡Ponga su nombre en nuestra Lista de Interés escaneando el código QR! Le enviaremos un mensaje de texto o un correo electrónico para ayudarle a hacer que la inscripción sea más rápida y fácil.

SCAN ME

Para más información

Teléfono: 202-797-4700

Website: carlosrosario.org



Espacio se ofrecerá por orden de llegada y según la disponibilidad de espacios.

¡No necesita cita previa!



¡Te llevaremos adonde querías ir!

Viaja gratis para visitar a tu familia o amigos con **OmniRide Local**. Es su transporte a través Dale City, Dumfries, Route 1, Woodbridge, Lake Ridge, y el área de Manassas. ¿Necesita ir más allá del área del Prince William? Los autobuses de Metro Express lo conectarán con Metrorail y otros autobuses regionales.

OmniRide te llevará allí!



¡Aprende más aquí!



OmniRide.com • 703-730-6664



Ivy Queen y Rauw Alejandro se roban el show en los Hispanic Heritage Awards 2025

La unión de los artistas en esta noche de gala marcó un momento inolvidable que simboliza la fuerza de dos generaciones de talento boricua

La icónica artista puertorriqueña Ivy Queen se convirtió en protagonista de una noche histórica en los Hispanic Heritage Awards 2025, al entregar el galardón “Visión” al fenómeno mundial de la música latina, Rauw Alejandro.

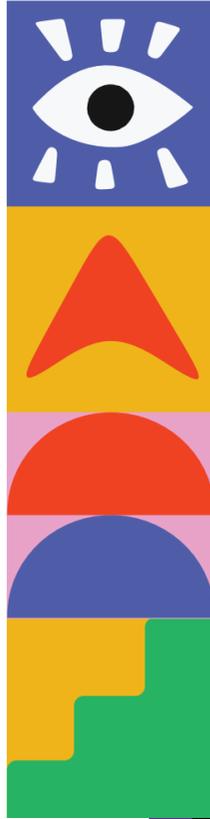
La ceremonia se llevó a cabo en el prestigioso Warner Theatre de Washington, DC, y reunió a destacadas personalidades de la música, el arte y la cultura. Ivy Queen, reconocida mundialmente como “La Reina del Reguetón”, conmovió al público con su imponente presencia y palabras de admiración hacia Rauw Alejandro.

Ivy Queen destacó el impacto cultural y la innovación musical que han llevado a Rauw Alejandro a convertirse en uno de los artistas más importantes de su generación. Por su parte, Rauw Alejandro recibió el premio con emoción y gratitud, compartiendo su compromiso de continuar representando

a Puerto Rico y a la música latina en los escenarios más importantes del mundo.

La unión de Ivy Queen y Rauw Alejandro en los Hispanic Heritage Awards marcó un momento inolvidable que simboliza la fuerza de dos generaciones de talento boricua. La herencia musical latina sigue conquistando corazones y escenarios en todo el planeta, y este evento es un testimonio de la riqueza cultural y artística de la comunidad hispana en Estados Unidos.

Los Hispanic Heritage Awards son un evento anual que rinde homenaje a las contribuciones más influyentes de la comunidad hispana en Estados Unidos. La ceremonia es un reconocimiento a la diversidad y riqueza cultural de la comunidad latina, y este año no fue la excepción. Ivy Queen y Rauw Alejandro fueron solo dos de los muchos talentos que brillaron en esta edición de los premios.



CORTESIA NOTISTARZ

Mary's Center

CELEBRA

EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

Honramos la fortaleza y el empuje de nuestra comunidad. ¡Gracias por su valiosa contribución!

maryscenter.org

Celebrando

EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

El Metropolitan Washington Airports Authority Rinde homenaje a la cultura y contribuciones de la comunidad hispana a la Capital Nacional de la Región.

Reagan National Airport

Dulles International Airport

Dulles Toll Road

METROPOLITAN WASHINGTON AIRPORTS AUTHORITY CAREERS

MWAA.COM
Su viaje comienza con nosotros



RESTAURANTES CELEBRAN EL MES DE LA HERENCIA HISPANA CON MENÚS ESPECIALES Y EVENTOS CULTURALES

De sabores oaxaqueños y cafés artesanales hasta desfiles de faroles, la ciudad se llena de propuestas gastronómicas para honrar nuestra herencia latina

Este Mes de la Herencia Hispana, varios restaurantes y espacios gastronómicos de la capital y sus alrededores han preparado una programación especial de cenas, colaboraciones, festivales y menús que rinden tributo a la riqueza cultural y culinaria de la comunidad latina.

Apapacho: sabores de la costa oaxaqueña

La taquería Apapacho, en La Cosecha, continúa su serie Homies Chef Series con una fiesta callejera de tacos, tragos y garnachas el 12 de septiembre, que incluirá un menú especial creado junto a los chefs de Almoraduz (Puerto Escondido, Oaxaca) y mariachi en vivo a las 8:00 p. m. El programa cerrará con otro menú de degustación de ocho tiempos el 13 de septiembre. Una oportunidad única de probar cocina mexicana contemporánea con raíces profundas en Oaxaca y productos locales del Atlántico medio.

APAPACHO
TACQUERÍA

HOMIES chef series

All the way from:
PUERTO ESCONDIDO,
OAXACA

APAPACHO X ALMORADUZ

CHEF QUETZALCÓATL ZURITA & CHEF SHALXALY MACÍAS

SEPT 11, 12, 13
WASHINGTON D.C.

WELLNESS DAY
AT MITA

CHEF TATIANA MORA
CHEF JOHANNA HELLRIGL
MARIA XIMENA RODRIGUEZ

SEPTEMBER 22
6 PM

FOTOS: CORTESIA



MITA: bienestar y cultura
MITA estrena Wellness Days, un ciclo mensual que combina gastronomía consciente con charlas sobre psicología, espiritualidad, artes y emprendimiento. La primera cita será el 22 de septiembre con la chef Johanna Hellrigl como invitada.

Además, MITA presenta Culture Sundays, una serie dominical con chefs invitados que celebran las tradiciones hispanas a través de cocteles y platillos creativos. Entre los participantes estarán Danny Lledó (28 de septiembre) y Christian Irabién (12 de octubre).

>>Continúa en PAG. A23

pepco
AN EXELON COMPANY

APRENDE MÁS

Estamos invirtiendo en la red eléctrica para que sigas disfrutando de tu cafecito y pastelito.

MORE POWER TO YOU.

The CakeRoom
Adams Morgan

EL BESO DE LA MUJER ARAÑA

DE MANUEL PUIG | DIRIGIDA POR JOSÉ LUIS ARELLANO

DOS PRESOS FORJAN UN LAZO INESPERADO MIENTRAS LUCHAN POR SUPERAR PREJUICIOS... UNA HISTORIA SOBRE EL AMOR, LA IDENTIDAD Y LA SUPERVIVENCIA BAJO LA OPRESIÓN.

HASTA SEPT 28
EN ESPAÑOL CON SOBRETÍTULOS EN INGLÉS

GALATHEATRE.ORG | 202-234-7174 | 3333 14TH St. NW, WDC 20010

GALA
HISPANIC THEATRE

MAYOR MURIEL BOWSER PRESENTS

AT NIGHT '25

SEPT 12-13, 2025

BRING A FRIEND. STAY OUT LATE.

DOWNLOAD THE APP! PLAN YOUR NIGHT.

Download on the App Store | GET IT ON Google Play

DINE ALL NIGHT
SEPT 6 - 13TH

DC ArtAllNight.org

GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR



de Gaithersburg - 301.921.0300
907 North Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

¡CELEBRE EL MES DE LA HERENCIA HISPANA EN FITZ!

¡ARRIENDA EL NUEVO 2025 TOYOTA TACOMA
POR SOLO **\$299 AL MES!**
\$2,999 DE PAGO INICIAL

Stock #162636. MSRP \$43,689 Toyota Tacoma SR5 4x4 Double Cab. Límite del Valor \$41,754. Costo neto \$38,755. Valor residual \$33,641. No incluye tarifa de adquisición de \$650, cargo de procesamiento del concesionario de \$799, impuestos y placas. Incluye depósito de seguridad. Arrendamiento es de 36 meses, 10,000 millas por año. Crédito aprobado de TFS. No todos los compradores califican. Consulte para más detalles. Oferta válida hasta el 30 de septiembre de 2025.



¡ARRIENDA EL NUEVO 2025 TOYOTA RAV4 XLE
POR SOLO **\$399 AL MES!**
\$2,999 DE PAGO INICIAL



Stock #583547. MSRP \$33,724. 2025 Toyota Rav4 LE AWD. Límite del Valor \$32,789. Costo neto \$29,790. Valor residual \$22,932. No incluye tarifa de adquisición \$650, cargo de procesamiento del concesionario de \$799, impuestos y placas. Incluye depósito de seguridad. Arrendamiento es de 36 meses, 10,000 millas por año. Crédito aprobado de TFS. No todos los compradores califican. Consulte para más detalles. Oferta válida hasta el 30 de septiembre de 2025.

¡ARRIENDA EL NUEVO 2025 TOYOTA CAMRY
POR SOLO **\$349 AL MES!**
\$3,999 DE PAGO INICIAL

Stock #646763. MSRP \$32,529. 2025 Toyota Camry SE FWD. Límite de Valor total \$32,094. Costo Neto \$28,095. Valor residual \$21,144. No incluye tarifa de adquisición de \$650, cargo de procesamiento del concesionario de \$799, impuestos y placas. Incluye depósito de seguridad. Arrendamiento de 36 meses, 10,000 millas al año. Crédito aprobado de TFS. No todos los compradores califican. Consulte para más detalles. Oferta válida hasta el 30 de septiembre de 2025.



APROVECHA UN 4.99% DE APR HASTA POR 60 MESES EN TODOS LOS MODELOS TCUV GOLD CAMRY G/H, COROLLA FAMILY (EXCLUYE GR COROLLA), RAV4 G, H, P, AND BZ4X.

Con crédito aprobado de TFS. No todos los compradores califican. Consulte para más detalles. Oferta válida hasta el 30 de septiembre de 2025.

¡CIENTOS DE CARROS USADOS Y CERTIFICADOS CON BAJO MILLAJE Y LOS MEJORES PRECIOS!

2018 TOYOTA SIENNA L
PRE-OWNED



#FA47929 **\$27,495**

2022 TOYOTA HIGHLANDER XSE
PRE-OWNED



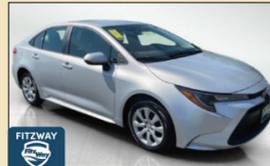
#C543964A **\$35,995**

2012 TOYOTA PRIUS TWO
FWD - PRE-OWNED



#QP23493 **\$9,488**

2025 TOYOTA COROLLA LE
FWD - PRE-OWNED



#DN37955 **\$21,900**

2024 TOYOTA VENZA LE
PRE-OWNED



#EA84078 **\$35,795**

2022 TOYOTA COROLLA LE
FWD - PRE-OWNED



#JR58688 **\$17,988**

2024 TOYOTA COROLLA SE
FWD SEDAN 4DR - PRE-OWNED



#MK79274 **\$24,995**

2025 TOYOTA COROLLA SE
FWD - PRE-OWNED



#ER49826 **\$25,995**

2022 TOYOTA COROLLA CROSS
XLE AWD - PRE-OWNED



#257051A **\$26,977**

2022 TOYOTA PRIUS PRIME LE FWD
HATCHBACK 4DR - PRE-OWNED



#S210319A **\$26,395**

2022 TOYOTA TUNDRA 4WD 1794 EDITION
CREW CAB SHORT BED - PRE-OWNED



#G297785A **\$43,495**

2023 TOYOTA CAMRY
SE FWD - PRE-OWNED



#QA87135 **\$26,488**

2021 TOYOTA RAV4XLE
AWD UTILITY - PRE-OWNED



#M050908A **\$27,995**

2018 TOYOTA SIENNA XLE
AWD - PRE-OWNED



#T205640A **\$28,888**

2020 TOYOTA TACOMA 4WD SR
CLUB CAB PICK UP - PRE-OWNED



#LR09936A **\$29,995**

2025 TOYOTA CAMRY SE FWD
PRE-OWNED



#WN90645 **\$29,998**

2025 TOYOTA COROLLA LE
HYBRID FWD - PRE-OWNED



#EN41604 **\$25,495**

2025 TOYOTA COROLLA LE FWD
PRE-OWNED



#DN36301 **\$22,900**

2025 TOYOTA CAMRY LE
AWD - PRE-OWNED



#ER28370 **\$30,795**

2022 TOYOTA COROLLA HATCHBACK
SE FWD PRE-OWNED



#L182388 **\$21,795**

2024 TOYOTA RAV4 HYBRID
LE AWD - PRE-OWNED



#FA31846 **\$31,700**

2024 TOYOTA TACOMA SR5
4WD - PRE-OWNED



#T042938A **\$37,998**

2024 TOYOTA 4RUNNER SR5
PREMIUM 4X2 - PRE-OWNED



#S768931A **\$44,988**

2025 TOYOTA PRIUS XLE
AWD - PRE-OWNED



#ER25965 **\$34,595**

2023 TOYOTA TUNDRA LIMITED
4DR



#WA13963 **\$48,888**

SOMOS EL DISTRIBUIDOR TCUV #1 DE MARYLAND



FOTOS: CORTESIA

The Roost: café, faroles y mariachi

En Capitol Hill, The Roost se suma a la celebración con varias actividades. Durante todo septiembre, Cameo Coffee + Tea destacará a A Toda Madre Roasters, un tostador latino y asiático de Gaithersburg, con bebidas especiales

como la Horchata de Café y el Fuego en el Alma, además de cafés de origen único y mezclas exclusivas.

El 12 de septiembre, el espacio acogerá un Desfile de Faroles, tradición costarricense en la que niños y familias iluminan la noche con faroles artesanales que simbolizan la libertad. Habrá talleres de elaboración de fa-

roles desde las 6:00 p. m. y un desfile a las 8:00 pm.

El 13 de septiembre, The Roost vivirá una tarde festiva con especialidades de comida latina y música de mariachi en vivo. Pupusas, tamales, tacos al pastor, pescado frito y empanadas dulces estarán acompañados de cinco margaritas especiales y un “flight” de degustación.

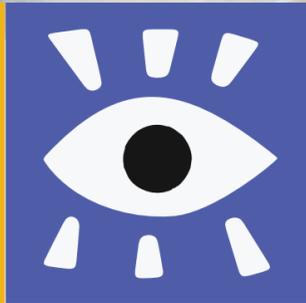


THE ROOST DC

>>Viene de PAG. A21

Elcielo: una cena de lujo con Krug

El restaurante elcielo Washington, galardonado con estrella Michelin, será sede de una cena exclusiva el 2 de octubre junto a Xiquet y MITA, en colaboración con la casa de champán Krug. La experiencia se centra en un solo ingrediente —la zanahoria— reinterpretado en un menú de alta cocina acompañado de champán Krug. Con cupos limitados y un precio de \$490 por persona, la velada incluirá la opción de servicio de caviar y la caja de café premium Elcielo.



SUBVENCIÓN VIAJE A CASA

¿Sueña con ser propietario de una casa, pero tiene fondos limitados para el pago inicial y los costos de cierre? La subvención Viaje a Casa de United Bank* puede ser la respuesta a sus sueños de comprar una vivienda.

HASTA \$10,000 PARA PAGO INICIAL Y COSTOS DE CIERRE

Comience su viaje. Inicie una solicitud en línea hoy.



BankWithUnited.com | Member FDIC



*La subvención Viaje a Casa solo está disponible en áreas de mercado seleccionadas. Todos los préstamos sujetos a aprobación de crédito. Para conocer todos los requisitos de préstamos y la información completa sobre préstamos, visite BankWithUnited.com/Mortgage-Disclosures.

Nota publicitaria. No compromiso de prestar. Sujeto a la disponibilidad de los programas. Todas las solicitudes de préstamo están sujetas a la aprobación de crédito y propiedad. Tasa de porcentaje anual, programas, tarifas, honorarios, costos de cierre, términos y condiciones están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden variar dependiendo de los antecedentes de crédito y los datos específicos de transacción. Puede ser necesario que se trate de otros costes de cierre. Podrá requerirse un seguro de riesgo de inundación y/o propiedad. Para ser elegible, el comprador debe cumplir con las directrices de pago, suscripción y programa mínimo. United Bank NMLS ID 522399 (www.nmlsconsumeraccess.org)



Clasificados

Llame al tel.
202-334-9100
Fax. 202-496-3599

Horario: 9 am a 5 pm.
Para publicar anuncio regular,
Martes Hasta las 5 pm.
Para publicar "liners",
Miércoles hasta las 12 pm.

12 de septiembre de 2025 • www.eltiempolatino.com

Forma de pago: cheque, money order,
check cards, o cárguelo a su tarjeta de
crédito Visa, Mastercard o AMEX.

**NO SE ACEPTA
DINERO EN EFECTIVO**

Empleos

Construcción ▼



CONSTRUCTION, CORP.

¡OPORTUNIDADES DE TRABAJO EN RICHMOND!
¡Únete a nuestro equipo en Richmond hoy!
Actualmente estamos contratando
para las siguientes posiciones:

- **Trabajadores**
- **Operador de Máquina Excavadora**
- **Colocadores de tuberías**

3680 WHEELER AVE. SUITE 300
ALEXANDRIA, VA 22304

PARA MÁS DETALLES Y APLICAR

Llama a nuestro número principal

703-924-7220

y pregunta por los trabajos en Richmond.

Esta organización participa en E-verify | Empleador De Igualdad De Oportunidades



CONSTRUCTION, CORP.

**GERENTE DE MECÁNICOS
(MOTORES DIÉSEL Y DE GASOLINA)**

Buscamos:

- Experiencia comprobada como mecánico de equipos de construcción
- Experiencia en liderazgo o supervisión en taller o servicio en campo
- Conocimiento sólido de sistemas de motores diésel y de gasolina
- Capacidad para capacitar y guiar a otros mecánicos
- Fuertes habilidades organizativas y de comunicación

CONSTRUCCIÓN

**MECÁNICO
(MOTORES DIÉSEL Y DE GASOLINA)**

Requisitos:

- Experiencia sólida en reparación de equipos de construcción
- Conocimiento profundo de motores diésel y de gasolina
- Familiaridad con sistemas de motores pequeños y equipos de construcción compactos
- Persona confiable, detallista y capaz de trabajar de forma independiente

3680 WHEELER AVE. SUITE 300, ALEXANDRIA, VA 22304

PARA MÁS DETALLES Y APLICAR

Llama a nuestro número principal

703-924-7220

y pregunta por los trabajos en Richmond.

Esta organización participa en E-verify | Empleador De Igualdad De Oportunidades

Limpieza ▼



MOLLY MAID

BUSCA

MAIDS/HOUSEKEEPERS

**TIEMPO COMPLETO * LUNES A VIERNES
NO NOCHES, NO FINES DE SEMANA Y NO FERIADOS**

• Excelente Pago y Propinas
• Entrenamiento pagado • Ambiente familiar
CARRO DE LA EMPRESA PROPORCIONADO

PAGO \$16 POR HORA

Ofrecemos todos los productos de limpieza, equipos y transporte desde y hacia las casas de clientes. ¡No necesita su coche!
¡Ven a visitarnos, te esperamos!

**LLAMA PRIMERO PARA PROGRAMAR UNA CITA
(301) 841-9292**

envíe JOBS al siguiente código QR
o al **301-450-5854**



**12321 MIDDLEBROOK RD
STE# 290 * GERMANTOWN, MD 20874**

Limpieza ▼

SE BUSCA
**PERSONAL
DE LIMPIEZA**
AREA DE TYSONS
CORNER VA

**TURNOS DE DIA Y DE
NOCHE DISPONIBLES**

LLAMAR A JOSE DIAZ
LUNES-VIE 10AM - 4PM
314-482-5338

Tintorería ▼

**Dry Cleaners en
Fairfax, está
buscando
planchador de
camisas.**

Por favor llamar al
703-273-5153

Varios ▼

KENWOOD COUNTRY CLUB BETHESDA BUSCA

CHOFER DE AUTOBÚS

**FULL TIME POSITION 40HR/SEMANA
\$18/H. DISPONIBILIDAD FINES DE
SEMANA Y FESTIVOS**

PAQUETE COMPLETO DE BENEFICIOS
DE SALUD Y PLAN 401K

APTO PARA MOVER HASTA 40 LIBRAS DE FUERZA
OCASIONALMENTE Y/O 20 LIBRAS DE FUERZA
CON FRECUENCIA / LEVANTAR, CARGAR,
EMPUJAR, JALAR O MOVER OBJETOS.

Contacto: Bill al **301 320-3009**

Alquiler 

**BERWYN HEIGHTS
COLLEGE PARK, MARYLAND**

**6 BEDROOM
3 FULL BATHS ONE LEVEL
WITH BASEMENT**

WHATSAPP 240.263.0195

WASHINGTON DC. NW

**SE RENTA
HABITACION
SEMI AMOBLADA
A PERSONA SOLA
RESPONSABLE**

**SIN VICIOS
CERCA DE
AREA COMERCIAL,
PARADA DE BUSES &
ESTACION DE METRO
COLUMBIA HEIGHTS
(202)-299-0506**



**ANUNCIE EN
EL TIEMPO LATINO
Y PAGUE SU AVISO CON
CUALQUIERA DE SUS
TARJETAS DE CRÉDITO**

(202)-334.9160

T

WDCODER

**ESTADOS UNIDOS,
DECODIFICADO
EN LATINO.**

Mantente al día en 5 min.
Claro, útil y en español.
Hecho por latinos, para latinos.

**Suscríbete gratis al newsletter
TIEMPO DCoder.**

El Tiempo Latino